EN FR DE I T ES

CE 0123 1°C 30°C

Super-Bond
C&B

EN

INSTRUCTIONS

IMPORTANT :
READ ALL INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE USE.
KEEP THIS LEAFLET AND REFER TO IT PERIODICALLY.

Dental Adhesive Resin Cement

Super-Bond C&B

FOR DENTIST USE ONLY

1. Product overview

Super-Bond C&B is a self-curing adhesive resin cement including 4-META*1,MMA*2,TBB*3 and polymethyl methacrylate (PMMA). It is used to cement tooth tissue and fixed dental prostheses fabricated with following wide range of dental materials. With the appropriate surface pre-treatment, it will adhere to tooth enamel (Red Activator: described later), dentin (Green Activator: described later), metal (precious: metal primer, "V-PRIMER" manufactured by Sun Medical Co., Ltd.) and non-precious (no pre-treatment needed), ceramic/zirconia (ceramic primer, "Super-Bond Universal Ceramic Primer" manufactured by Sun Medical Co., Ltd.) and resin composite ("Super-Bond Universal Ceramic Primer").

*1：4-methacryloyloxyethyl trimellitate anhydride
*2：Methyl methacrylate
*3：Tri-n-butyl borane

Indications:
Super-Bond C&B can be used for following situations:
a. Orthodontic application.
b. Direct fixation of mobile teeth and the direct bonded bridge ("Maryland" bridges).
c. Cementing of inlays, onlays, crowns, bridges, veneer and root posts.
d. Repair of fractured prostheses.

2. Contents of the kit

- **Super-Bond C&B kit***1
  ①Super-Bond C&B
  ②Super-Bond C&B Starter Kit

Terms		Amount or quantity in the kit	①	②
Catalyst V		0.7mL in a syringe	○	—
		0.3mL in a syringe	—	○
Monomer		10mL in a bottle	○	○
Quick Monomer		10mL in a bottle	—	—
Polymer	Clear	3g in a jar	—	—
	Esthetic	3g in a jar	—	—
	Opaque Ivory	3g in a jar	—	—
	Opaque Pink	3g in a jar	—	—
	L-Type Clear	3g in a jar	○	○
	L-Type Esthetic	3g in a jar	—	—
	L-Type Radiopaque	5g in a jar	○	—
Red Activator		5mL in a bottle	○	○
Green Activator		5mL in a bottle	○	○
Dispensing Dish		1	○	○
Sponge (L・S)		1	○	—
Measuring Spoon	Standard	1	○	○
	Small	1	○	—
	Large	1	—	—
Brush Handle	Straight	1	○	—
	Bent	1	○	○
Brush Tips (Blue) <for Bulk-mix>		10x2	○	—
Brush Tips (White・L)		10	○	○
Brush Tips (White・S)		10	○	○

■ Attached documents: Instructions, Pictorial Instruction Card
*1: Please contact your local SUN MEDICAL dealer to purchase the refills or accessories of Super-Bond C&B individually.

3. Compositions

Catalyst V: Partially oxidized Tri-n-butylborane , others.
Monomer: Methacrylate monomers, others.
Quick Monomer: Methacrylate monomers, others.
Polymer: Polymethyl methacrylate, others.
Red Activator: Phosphoric acid, Water, others.
Green Activator: Citric acid, Ferric chloride, Water, others.

4. Precautions

4.1 Safety

This product contains substances that may cause allergic reactions. Read the following points below.

①Contra-indication
Super-Bond C&B contains methacrylate resins, and is not for use on or by persons who are sensitive to acrylates, methacrylates or similar materials. Contact between uncured resins and sensitive human tissues (mucosa, eyes, etc.) may cause irritation, dermatitis or inflammatory reactions. If this occurs, discontinue use, flush area with copious amounts of water and obtain medical care if necessary.
②Avoid contact
Avoid contacting soft tissues, skin or eyes by Super-Bond C&B components. Contaminated skin or mucosa should be wiped immediately with alcohol and then rinsed thoroughly with copious amounts of running water. If Super-Bond C&B components enter the eye, rinse immediately and thoroughly with running water and have the patient examined by an ophthalmologist. When the cured adhesive contacts soft tissue, polish the adhesive surface. The use of rubber dam is recommended. Dentist should wear rubber or PVC dental gloves.
③Avoid ingestion
Avoid accidental ingestion while applying and rinsing this material. If ingested, the patient must seek medical attention.
④Flammability
Monomer, Quick Monomer and Catalyst V are highly volatile and flammable. Do not store where they may be exposed to open flame.
⑤Avoid inhalation
Handle Super-Bond C&B in a well ventilated area (air to be replaced several times per hour). In case of inhalation of the vapor, more for fresh air.
⑥Be careful to acidity
As the Red Activator and Green Activator are acid, avoid contact with soft tissue, skin, or eyes, and do not allow patients swallow them during application or rinsing.
⑦Applications
- Use Super-Bond C&B only for the applications recommended in these instructions.
- If necessary, for deep cavities with only a minimal layer of dentin, the pulp must be indirectly capped locally.
- Don't use in conjunction with other materials.
- Brush Tips and Sponge are for one-time use only. Do not reuse and should be discarded after using.
- It is not autoclavable.
- Dispose it after each patient to avoid cross-contamination.
- Oil, blood, saliva and biofilm will lower the bond strength. Clean the tooth and prosthesis thoroughly before cementing. After cleaning, take care to avoid re-contamination and dry the surface adequately. A rubber dam is highly recommended, as it will reduce the chance of contamination by saliva, human breath or blood.
- Eugenol is a polymerization inhibitor. Therefore, eugenol-contained bases and cements should not be used with resin cements. To avoid cross-contamination, reserve a Dispensing Dish exclusively for Super-Bond C&B. Do not use the same Dispensing Dish for other adhesives.
- Super-Bond C&B's working and setting times are very different from those of traditional cements. Follow the instructions carefully to get the best results.
- After using Super-Bond C&B in the Brush-dip technique, dispose of any excess Polymer left in the Dispensing Dish. Do not return it into the container, as it has become contaminated with the Monomer or Quick Monomer.
- Product lifetime can be shortened depending on the circumstances of use. Read instructions of relevant products carefully before use.
- If sodium hypochlorite is used after treating the dentin with the "Green Activator", the bond strength will be significantly reduced. Sodium hypochlorite should not be used after the dentin has been prepared with the Green Activator. When using Super-Bond C&B on surfaces treated with sodium hypochlorite, the Green Activator should be applied after treatment with sodium hypochlorite and limit the treatment time with sodium hypochlorite to less than 15 seconds.

4.2 Precautions on Catalyst V

Catalyst V reacts with air and water to generate heat and lose activity.
Please abide by the following.

①Storage conditions
Avoid high temperature, high humidity and direct sunlight. The repeated temperature changes may cause the syringe to aspirate air, thereby shortening the Catalyst V's shelf-life.
*After prolonged storage, the first drop of the Catalyst V may be inactive due to exposure to air, though the rest of the material remains active. Express and dispose of a drop before making the mix.
*The syringe is made of glass, therefore it must be handled with care to prevent shock, dropping, and other physical damage.
②Cap closure
The cap simply slides on and off. Recap the syringe immediately after each use. Air (oxygen and humidity) deactivates the Catalyst V. Do not leave the cap off during the bonding procedure.
③Expressing the Catalyst V
If the Catalyst V does not come out of the syringe because the tip is blocked or the screw is tight, do not try too hard to turn it. The contents may splash as the syringe breaks.
④After use
Unscrew the syringe screw two turns counter-clockwise after each use to relieve pressure on the Catalyst V. (Pressure buildup can cause leakage of the Catalyst V or even crack the syringe.)
⑤Clean spilled Catalyst V immediately with wet towels
The Catalyst V reacts with oxygen. If absorbed by a flammable material, it may raise the temperature enough to cause smoldering. If the Catalyst V is spilled, wipe it up immediately with a WET (not dry) disposable towel. Then rinse the towel to deactivate the Catalyst V thoroughly in running water.
⑥Cleaning syringe
Wipe the tip of the syringe with a dry gauze after each use to prevent residue buildup. Then rinse the gauze with water to kill any remaining activity. Buildup to the residue may prevent the cap from seating property.

4.3 Choosing the right Super-Bond C&B Polymer

Super-Bond C&B is provided with two different Polymers.

①L-Type Clear
Fine PMMA powder without pigment. When cured, its medium translucency and inconspicuous shade is ideal for temporary splinting of loose teeth, creation of temporary prostheses using a resin tooth or extracted tooth, or direct bonding of orthodontic brackets with the Brush-dip technique.
②L-Type Radiopaque
This Polymer contains highly radiopaque filler. When it is used in the Bulk-mix technique under the standard Polymer/Monomer (Quick Monomer) ratio, the cured adhesive shows radiopacity equivalent to enamel.

4.4 Storage

Please take the following precautions to maintain the quality.

①Storage conditions
Store Monomer, Quick Monomer, Catalyst V, Polymer, Red Activator and Green Activator in a room temperature between 1 – 30˚C and dark location. High temperature, high humidity and direct sunlight will shorten their shelf-life.
②Volatility
Monomer and Quick Monomer is highly volatile. Recap the bottle immediately.
③Contamination
To avoid contamination, do not mix the components with other materials. Firmly recap the containers immediately after use. Dispose of any excess of mixed materials after use. Once dispensed do not return materials to the containers. Both Brush Tips and Sponge are for one-time use. Dispose of them after use.
④Dispensing Dish cleaning
After each use, wipe the Dispensing Dish with a solvent such as acetone before storing. (Alternatively, soak the dish in water. Then wash and dry.)

4.5 Disposal

- Soak the empty syringe of Catalyst V in water overnight. Dispose it appropriately according to the law about the waste.
- Dispose of empty container or package except Catalyst V according to the law about the waste.

As in any dental treatment, the patient's individual constitution and the unique requirements of clinical case at hand must be considered before selecting materials and conditions for use.

5. How to use Super-Bond C&B

5.1 Surface preparation
It is essential that all surfaces to be bonded with Super-Bond C&B should be properly prepared. Preparation varies depending on the nature of the materials.
a. Tooth surface
a-1. Cleaning
Remove contaminants and stains using a polishing bur or oil-free, fluoride-free pumice to expose fresh tooth surface. Rinse thoroughly and dry. Isolation by rubber dam or cotton roll is recommended.
a-2. Surface treatment
- Apply the appropriate Activator using a sponge pledget or brush. After applying, rinse thoroughly with water and dry.

[Application time]

	Red Activator	Green Activator
Enamel	30 sec	30-60 sec
Dentin	—	5-10 sec

*Do not use Red Activator on dentin. Alternatively, enamel may be prepared with Green Activator for 30 – 60 seconds.

b. Metal surface
Rinse the metal surface thoroughly and dry. Air-abrade the metal surface with 50-micron aluminum oxide. If the surface is precious metal, apply a metal primer such as V-PRIMER on the metal surface to be bonded in order to increase bond strength and durability. V-PRIMER is sold separately by Sun Medical Co., Ltd. For application details refer to the instructions for the metal primer.
*Applying the Red Activator helps remove surface contaminants.

c. Ceramic/zirconia and resin material surface
Depending on the case at hand, clean the ceramic/zirconia surface with abrasive wheels and points or a prophy cup with fluoride-free, oil-free pumice. Rinse thoroughly with water and dry. An ultrasonic cleaner is also effective. Then, apply a porcelain primer such as Super-Bond Universal Ceramic Primer on the ceramic/zirconia and resin material surface to be bonded in order to increase bond strength and durability. Super-Bond Universal Ceramic Primer is sold separately by Sun Medical Co., Ltd. For application details refer to the instructions for the porcelain primer.
*Applying the Red Activator helps remove surface contaminants.

5.2 Brush-dip technique
Applicable case: Direct fixation of mobile teeth, Bonding orthodontics brackets, Direct bonded bridge, Repair of fractured prostheses etc.
*For various surface preparations, please refer to "5.1 Surface preparation" above.
a. Dispensing the Polymer
Dispense an appropriate amount of Polymer into the well "P" of the Dispensing Dish. Flatten Polymer in the well "P" by tapping the Dispensing Dish.
b. Preparation of the Activated Liquid
Hold the Monomer or Quick Monomer bottle vertical and dispense the appropriate number of drops into well "L" of the Dispensing Dish. Hold the Catalyst V syringe vertical, and turn the screw to dispense the proper number of drops into the Monomer or Quick Monomer. Stir lightly with a Brush Tip. This mixture is called "Activated Liquid".
*The Activated Liquid gradually deactivates. Use it within 5 minutes after preparation.

[Activated Liquid]

Monomer (Quick Monomer)	Catalyst V	Operation time
4 drops	1 drop	5 minutes after mixing
8 drops	2 drops	

c. Brush-dip procedure
Dip the Brush Tip into the Activated Liquid. Touch the brush to the Polymer in the well "P". A small ball of Polymer will be picked up on the wet tip of the brush. Brush the Polymer ball onto the surface being bonded. As soon as it touches the surface, the Polymer will spread out to create a creamy, homogeneous layer. If necessary, repeat the procedure until the entire surface is covered with the cement.
*When you repeated the procedure, clean up the brush with gauze before you dip it.
*By applying the Activated Liquid to the adhesive surfaces in advance, the familiarity of Super-Bond C&B and the adhesive surface is improved.

[Curing time in Brush-dip technique]

Polymer type	Monomer (Quick Monomer)	Catalyst V	Curing time (37˚C)
Clear Esthetic	4 drops	1 drop	Monomer: 5 min Quick Monomer: 3.5 min
Opaque Ivory Opaque Pink			Monomer: 5.5 min Quick Monomer: 4.5 min
L-Type Clear L-Type Esthetic			Monomer: 5.5 min Quick Monomer: 4 min
L-Type Radiopaque			Monomer: 6 min Quick Monomer: 6 min

d. Setting and finishing
Refer to the curing time at 37˚C shown in the above table and perform finishing and polishing procedures after sufficient polymerization.
If complete setting is desirable, wait to polish until the next day.

5.3 Bulk-mix technique
Applicable case: Cementing of inlays, onlays, crowns, bridges, veneers and root post etc.
*For surface preparation, please refer to "5.1 Surface preparation" above.
a. Preparation of the Activated Liquid
Keep the Dispensing Dish in the refrigerator so it will be chilled when you use it. The recommended temperature range of the Dispensing Dish is 10 – 16˚C. Hold the Monomer or Quick Monomer bottle vertical and dispense the appropriate number of drops into well "L" of the Dispensing Dish. Hold the Catalyst V syringe vertical, and turn the screw to dispense the proper number of drops into the Monomer or Quick Monomer. Stir lightly with a Brush Tip (for Bulk-mix). This mixture is called "Activated Liquid".
*If condensation forms on the Dispensing Dish when you remove it from the refrigerator, dry the well using an air syringe.

[Activated Liquid]

Monomer (Quick Monomer)	Catalyst V
4 drops	1 drop
8 drops	2 drops

b. Mixing the Polymer
Using the supplied measuring spoon (either Spoon (Standard) or Spoon (Small) depending on the selected Polymer/Monomer (Quick Monomer) ratio), add the Polymer to the Activated Liquid. Stir lightly with a Brush Tip (for Bulk-mix).

[Relative volumes]

Measuring Spoon	Small cup	Large cup
Small	0.75	1.5
Standard	1	2
Large	1.2	2.4

*Each Spoon has 2 cups of different volumes. The relative volumes to the standard small cup (1 = approx. 0.2mL) are inscribed.
*To increase the working time of a normal type of Polymer, use the Measuring Spoon (Small) sold separately. To shorten the curing time using L-Type Polymer, use a Measuring Spoon (Large). The Measuring Spoon (Large) is sold separately.

c. Application of the adhesive
Immediately after mixing, use a Brush Tip to apply the cement to the surface being bonded.
*Mix Super-Bond C&B at the last moment before bonding.
d. Seating the Restoration
Insert the restoration immediately. After confirming that it is completely seated, hold in position until the cement sets.
*The curing time varies with temperature and the type of Polymer.
*Remove excess cement as necessary. Do not attempt to remove excess cement during the threading stage.

[Effect of Polymer/Monomer Ratio on Working Time and Curing Time in Bulk-mix Technique]

Polymer		Opacity	Working time (16˚C) 1.2 cup	1 cup	0.75 cup	Curing time (37˚C) 1.2 cup	1 cup	0.75 cup
Normal Type	Clear Esthetic	Translucent	—	70 sec	180 sec	—	7.5 min	14.5 mm
	Opaque Ivory Opaque Pink	Opaque	—	100 sec	170 sec	—	8.5 min	17 min
L-Type	L-Type Clear L-Type Esthetic	Translucent	110 sec	150 sec	230 sec	6 min	8.5 min	15 min
	L-Type Radiopaque	Radio-Opaque	120 sec	200 sec	270 sec	7 min	9.5 min	18 min

[Effect of Polymer/Quick Monomer Ratio on Working Time and Curing Time in Bulk-mix Technique]

Polymer		Opacity	Working time (16˚C) 1.2 cup	1 cup	0.75 cup	Curing time (37˚C) 1.2 cup	1 cup	0.75 cup
Normal Type	Clear Esthetic	Translucent	—	70 sec	180 sec	—	4.5 min	9 mm
	Opaque Ivory Opaque Pink	Opaque	—	—	—	—	5.5 min	10.5 min
L-Type	L-Type Clear L-Type Esthetic	Translucent	110 sec	140 sec	230 sec	4 min	5.5 min	11 min
	L-Type Radiopaque	Radio-Opaque	—	—	—	5 min	6.5 min	12 min

e. Setting and finishing
Refer to the curing time at 37˚C shown in the above table and perform finishing and polishing procedures after sufficient polymerization.
If complete setting is desirable, wait to polish until the next day.

FR

INSTRUCTIONS

IMPORTANT :
LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT L'USAGE.
CONSERVER CE DOCUMENT ET S'Y RÉFÉRER RÉGULIÈREMENT.

Ciment Dentaire Adhésif à Base de Résine

Super-Bond C&B

A L'USAGE EXCLUSIF DU CHIRURGIEN DENTISTE

1. Présentation du produit

Super-Bond C&B est un ciment résine adhésif polymérisant à base de 4-META*1, de MMA*2, de TBB*3 et de polyméthacrylate de méthyle (PMMA). Il est utilisé pour faire adhérer sur le tissu dentaire des prothèses dentaires fixes, fabriquées avec la vaste gamme de matériaux dentaires précisés ci-dessous. Après un pré-traitement approprié de la surface, il adhère à l'émail dentaire (Red Activator: décrit ci-après), à la dentine (Green Activator: décrit ci-après), au métal (précieux: primaire métal, "V-PRIMER" fabriqué par Sun Medical Co., Ltd.) et au métal non précieux (aucun pré-traitement requis), à la céramique/zircone (primaire céramique, "Super-Bond Universal Ceramic Primer" fabriqué par Sun Medical Co., Ltd.) et aux composites dentaires ("Super-Bond Universal Ceramic Primer").

*1：4-methacryloyloxyethyl trimellitate anhydride
*2：Methyl methacrylate
*3：Tri-n-butyl borane

Indications:
Super-Bond C&B peut être utilisé dans les situations suivantes :
a. Application orthodontique.
b. Fixation directe de dents mobiles et bridges à fixation directe (bridges "Maryland").
c. Cimentation de inlays, onlays, couronnes, bridges, facettes dentaires et tenons radiculaires.
d. Réparation de prothèses cassées.

2. Composition du coffret

- **Super-Bond C&B***1
  ①Super-Bond C&B
  ②Super-Bond C&B Starter Kit

Termes		Quantité dans le coffret	①	②
Catalyst V		0,7 mL dans une seringue	○	—
		0,3 mL dans une seringue	—	○
Monomer		10 mL dans un flacon	○	○
Quick Monomer		10 mL dans un flacon	—	—
Polymer	Clear	3 g dans un pot	—	—
	Esthetic	3 g dans un pot	—	—
	Opaque Ivory	3 g dans un pot	—	—
	Opaque Pink	3 g dans un pot	—	—
	L-Type Clear	3 g dans un pot	○	○
	L-Type Esthetic	3 g dans un pot	—	—
	L-Type Radiopaque	5 g dans un pot	○	—
Red Activator		5 mL dans un flacon	○	○
Green Activator		5 mL dans un flacon	○	○
Dispensing Dish		1	○	○
Sponge (L・S)		1	○	—
Measuring Spoon	Standard	1	○	○
	Small	1	○	—
	Large	1	—	—
Brush Handle	Straight	1	○	—
	Bent	1	○	○
Brush Tips (Blue) <for Bulk-mix>		10x2	○	—
Brush Tips (White・L)		10	○	○
Brush Tips (White・S)		10	○	○

■ Documents annexes: Instructions / Carton Illustré
*1: Contactez votre revendeur SUN MEDICAL afin de vous procurer recharges ou accessoires Super-Bond C&B de manière individuelle.

3. Composition

Catalyst V: Tri-n-butylborane partiellement oxydé, autres.
Monomer: Monomères Methacrylates, autres.
Quick Monomer: Monomères Methacrylates, autres.
Polymer: Polyméthacrylate de méthyle, autres.
Red Activator: Acide phosphorique, Eau, autres
Green Activator: Acide citrique, Chlorure de fer, Eau, autres

4. Précautions

4.1 Sécurité

Ce produit contient des substances pouvant causer des réactions allergiques. Bien lire les éléments suivants.

①Contre-indication
Super-Bond C&B contient de la résine méthacrylate, et ne doit pas être utilisé sur ou par des personnes sensibles aux acrylates, aux méthacrylates et aux matériaux similaires. Le contact entre des résines non-polymérisées et des tissus humains sensibles (muqueuses, yeux, etc.) risque d'entraîner des irritations, des dermatites ou des réactions inflammatoires. Le cas échéant, interrompre toute utilisation, nettoyer la zone avec une grande quantité d'eau et prendre contact avec un médecin si nécessaire.
②Contacts à éviter
Éviter tout contact du Super-Bond C&B avec les tissus mous, la peau ou les yeux. En cas de contact, nettoyer immédiatement la peau ou la muqueuse avec de l'alcool et rincer abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment les yeux à l'eau courante puis consulter un médecin opthalmologiste. En cas de contact de l'adhésif polymérisé avec un tissu mou (muqueuse, gencive), il est conseillé de polir la surface de l'adhésif pour supprimer toute rugosité. La pose de la digue est re-commandée en usage intraoral, ainsi que le port de gants en caoutchouc ou en PVC.
③Éviter l'ingestion
Éviter une ingestion accidentelle en appliquant et rinçant le matériau. En cas d'ingestion, le patient doit rechercher une aide médicale.
④Inflammabilite
Le Monomer, Quick Monomer et le Catalyst V sont très volatiles et inflammables. Ne pas les stocker à proximité d'une flamme.
⑤Éviter l'inhalation
Manipuler Super-Bond C&B dans une zone bien ventilée (où l'air est remplacé plusieurs fois par heure). En cas d'inhalation des vapeurs, sortir pour davantage d'air frais.
⑥Prendre garde à l'acidité
Les "Red Activator" et "Green Activator" sont acides, il faut éviter tout contact avec les tissus mous, la peau et les yeux ainsi que toute déglutition de ces produits par le patient lors de l'application et lors du rinçage.
⑦Applications
- Utiliser Super-Bond C&B exclusivement pour les indications spécifiées dans le mode d'emploi.
- Si nécessaire, pour les caries profondes avec une couche de dentine minimale, la pulpe doit être localement couverte indirectement.
- Ne pas utiliser conjointement à d'autres matériaux.
- Les Brush Tips et le Sponge sont à usage unique. Ne pas réutiliser, et éliminer après utilisation.
- Ils ne sont pas autoclavables.
- Jeter après chaque patient afin d'éviter toute contamination croisée.
- Toute trace d'huile, de sang, de salive ou de biofilm diminue la qualité de l'adhésion. Nettoyer minutieusement la dent et la pièce prothétique avant le collage. Après ce nettoyage, prendre soin d'éviter toute autre contamination et sécher la surface de manière adéquate. La pose de la digue en caoutchouc est recommandée car cela réduit les risques d'une contamination par la salive, le sang ou l'air expiré.
- L'eugénol inhibe la polymérisation. Il ne faut pas utiliser des ciments et fonds de cavités à base d'eugénol avec les ciments résine. Afin d'éviter toute contamination croisée, le godet de mélange fourni doit être réservé EXCLUSIVEMENT à l'usage du Super-Bond C&B. Ne pas l'utiliser pour d'autres adhésifs.
- Les temps de travail et de prise du Super-Bond C&B sont très différents de ceux des ciments traditionnels. Se référer attentivement au mode d'emploi.
- Dans le cadre de la technique du pinceau, tout excès de poudre restant dans le godet de mélange doit être jeté. Ne pas remettre cette poudre dans le pot, car elle a été contaminée par le Monomer ou Quick Monomer.
- La durée de vie du produit peut être réduite selon les conditions d'utilisation. Lire attentivement le mode d'emploi du produit concerné avant l'utilisation.
- Si l'hypochlorite de Sodium est utilisé après avoir traité la dentine avec le "Green Activator", l'adhésion sera significativement réduite. L'hypochlorite de Sodium NE DOIT PAS être utilisé après un traitement de la dentine avec le "Green Activator". Lors de l'utilisation de Super-Bond C&B sur des surfaces traitées à l'hypochlorite de sodium, Le "Green Activator" doit être appliqué après ce traitement à l'hypochlorite de sodium. Le temps de traitement à l'hypochlorite de sodium doit être limité à moins de 15 secondes.

4.2 Précautions pour le Catalyst V

Le Catalyst V réagit avec l'air et l'eau et voit sa réactivité diminuée.
Se référer aux recommandations suivantes.

①Conditions de stockage
Éviter les températures élevées, l'exposition directe au soleil et un taux d'humidité élevé. Les changements répétés de température peuvent provoquer une aspiration d'air par la seringue et, de ce fait, un raccourcissement de la durée de vie de Catalyst V.
*Après un long stockage, la première goutte du Catalyst V peut être inactive, alors même que le Catalyst V n'est pas périmé. Dans ce cas, débuter le mélange avec la deuxième goutte.
*La seringue étant en verre, il convient de la manipuler avec douceur et d'éviter tout choc ou chute et tout autre dommage physique.
②Fermeture du bouchon
Le bouchon se manipule simplement en coulissant. Refermer la seringue immédiatement après chaque usage. L'air ambiant (oxygène et humidité) inactive le Catalyst V. Ne pas laisser la seringue sans bouchon durant la procédure de collage.
③Extraction du Catalyst V
Si le Catalyst V ne sort pas de la seringue parce que le piston est trop serré, essayez de le tourner sans sans trop forcer. Le contenu de la seringue peut se répandre en éclaboussant si celle-ci vient à se briser.
④Aprés l'usage
Dévisser le piston de 2 tours afin de relâcher la pression interne sur le Catalyst V. (Une pression trop forte peut entraîner une fuite de Catalyst V ou une fracture de la seringue.)
⑤Nettoyer immédiatement avec un tissu mouillé tout Catalyst V renversé accidentellement
Le Catalyst V réagit avec l'oxygène. En cas d'absorption du Catalyst V par un matériau inflammable, la température peut s'élever et provoquer une combustion du matériau. Essuyer immédiatement avec un tissu bien mouillé. Ensuite rincer abondamment le tissue sous l'eau courante avant de le jeter.
⑥Nettoyage de l'embout de la seringue
Essuyer l'embout de la seringue avec une gaze sèche après chaque usage afin d'éviter la formation d'un dépôt. Puis rincer à l'eau la gaze pour supprimer toute activité. L'accumulation d'un dépôt peut empêcher la bonne adaptation du bouchon de fermeture.

4.3 Choix de la poudre Super-Bond C&B la plus appropriée

Super-Bond C&B est fourni avec deux poudres différentes.

①L-Type Clear
Poudre fine de PMMA sans pigment. Une fois polymérisée, sa translucidité et sa teinte indétectable en font la poudre idéale pour le collage temporaire des dents expulsées, la creation de prothèses transitoires avec une dent résine ou une dent extraite et le collage direct de brackets orthodontiques par la technique du pinceau.
②L-Type Radiopaque
Cette poudre contient des charges hautement radio-opaques. Lorsqu'elle est utilisée avec la technique du mélange classique sous le ratio Polymer/Monomer (Quick Monomer) standard, l'adhésif polymérisé montre une radio-opacité équivalente à celle de l'émail.

4.4 Stockage

Suivre les recommandations suivantes pour préserver la qualité du produit.

①Conditions de stockage
Conserver le Monomer, le Quick Monomer, le Catalyst V, le Polymer, Le Red Activator et Le Green Activator dans un lieu sombre avec une température comprise entre 1 et 30°C. Les hautes températures et l'exposition directe au soleil réduisent la durée de conservation du produit.
②Evaporation
Le Monomer ou Quick Monomer est très volatil. Bien refermer le flacon après chaque usage.
③Contamination
Afin de l'éviter, ne pas mélanger les composants avec d'autres produits. Bien refermer les emballages immédiatement après l'usage. Après le collage, jeter tout excédent de matériau mélangé. Ne pas replacer les composants non utilisés dans leur pot ou flacon d'origine. Les Brush Tips et les Sponge sont à usage unique. Veuillez les jeter après usage.
④Nettoyage du Godet de mélange
Après chaque usage, nettoyer le godet de mélange avec un solvant type acétone avant de le ranger. (On peut également laisser tremper le godet dans de l'eau, puis le nettoyer et le sécher.)

4.5 Elimination

- Plonger la seringue de Catalyst V vide dans l'eau et la laisser tremper une nuit. Éliminer de manière appropriée, conformément à la législation relative aux déchets.
- Éliminer les contenants ou emballages vides conformément à la législation relative aux déchets, sauf pour le Catalyst V.

Comme dans tout traitement dentaire, la constitution individuelle du patient ainsi que les besoins du cas clinique doivent être considérés avant de choisir les matériaux et leurs conditions d'utilisation.

5. Comment utiliser Super-Bond C&B

5.1 PRÈPARATION DES SURFACES
Il est impératif de préparer méticuleusement toutes les surfaces destinées à recevoir Super-Bond C&B. La préparation varie en fonction de la nature des surfaces.
a. Surface dentaire
a-1. Nettoyage
Supprimer les contaminants et tâches à l'aide d'une fraise à polir ou avec de la ponce exempte d'huile et de fluorure afin d'exposer de la surface dentaire propre. Bien rinçer et sécher. La mise en place de la digue ou de rouleaux de coton est recommandée.
a-2. Mordançage
- Appliquer l'Activator approprié à l'aide des éponges fournies ou d'une brossette. Après l'application, rincer abondamment à l'eau et sécher.

[Temps d'application]

	Red Activator	Green Activator
Èmail	30 sec	30-60 sec
Dentine	—	5-10 sec

*Ne pas utiliser Le Red Activator sur la dentine. Il est possible de mordancer l'émail avec Le Green Activator durant 30-60 secondes.

b. Surface en métal
Rincer abondamment la surface métallique et sécher. Sabler la surface avec de l'oxyde d'alumine à 50 microns. Si la surface est en métal précieux, appliquer le V-PRIMER pour améliorer le collage et sa durabilité. V-PRIMER est un produit de Sun Medical Co., Ltd. Se référer au mode d'emploi du V-PRIMER si nécessaire.
*Appliquer Le Red Activator aide à retirer les contaminants de surface.

c. Céramique/zircone et les surfaces en résine
Selon les cas, nettoyer la surface en céramique/zircone avec des disques abrasifs et des pointes ou une coupelle à prophylaxie avec ponce sans corps gras ni fluor. Rincer abondamment à l'eau et sécher. Le nettoyage en bains à ultrasons est également efficace. Puis appliquer un primaire porcelaine tel que Super-Bond Universal Ceramic Primer sur les surfaces en céramique/zircone et en résine à coller, afin d'augmenter la force et la durabilité de l'adhérence. Super-Bond Universal Ceramic Primer est un produit Sun Medical Co., Ltd. Se référer au mode d'emploi du Super-Bond Universal Ceramic Primer si nécessaire.
*Appliquer Le Red Activator aide à retirer les contaminants de surface.

5.2 Technique du pinceau
Cas applicables: Fixation directe de dents mobiles, boitiers orthodontiques, bridges à fixation directe, réparation de prothèses cassées, etc.
*Pour diverses préparations de la surface, voir "5.1 PRÈPARATION DES SURFACES" ci-dessus.
a. Dosage de la Poudre
Apposer une quantité appropriée de poudre dans le puits "P" du le godet de mélange. Aplanir le poudre dans le puits "P" en tapotant le godet de mélange.
b. Préparation du monomère activé
Tenir la bouteille de Monomer ou Quick Monomer verticalement et exprimer le nombre nécessaire de gouttes dans l'emplacement marqué "L" du le godet de mélange. Tenir la seringue de Catalyst V verticalement et visser le piston pour déposer le nombre de gouttes desire dans le godet contenant le Monomer ou Quick Monomer. Remuer légèrement avec la Brush Tip. Le mélange obtenu constitue le "monomère activé".
*Mélanger rapidement avec un pinceau. Utiliser ce mélange dans les 5 minutes suivant sa préparation.

[Monomére activé]

Monomer (Quick Monomer)	Catalyst V	Durée de l'opération
4 gouttes	1 goutte	5 minutes après mélange
8 gouttes	2 gouttes	

c. Technique du pinceau
Tremper la Brush Tip dans le monomère activé. Placer la pointe du pinceau dans la poudre dans l'emplacement marqué "P" du godet. Une petite boule de poudre va se fixer sur la pointe mouille du pinceau. Brosser la boule de poudre sur la surface à coller. Au contact du monomère activé présent sur la surface, la poudre diffuse, créant une couche homogène et crémeuse. Répéter la procedure jusqu'à couvrir totalement la surface avec le ciment.
*Lorsque la procédure est répétée, nettoyer le pinceau avec de la gaze avant de le tremper à nouveau.
*Appliquer par avance le monomère activé sur la surface à coller améliore l'efficacité de Super-Bond C&B sur cette surface.

[Temps de polymérisation avec la technique du pinceau]

Type de Polymer	Monomer (Quick Monomer)	Catalyst V	Temps de prise (37˚C)
Clear Esthetic	4 gouttes	1 goutte	Monomer: 5 min Quick Monomer: 3,5 min
Opaque Ivory Opaque Pink			Monomer: 5,5 min Quick Monomer: 4,5 min
L-Type Clear L-Type Esthetic			Monomer: 5,5 min Quick Monomer: 4 min
L-Type Radiopaque			Monomer: 6 min Quick Monomer: 6 min

d. Fixation et finition
Se référer au temps de polymérisation à 37°C précisé dans le tableau ci-dessus et effectuer les finitions et le polissage après une polymérisation suffisante. Si la fixation complète est satisfaisante, attendre le jour suivant pour le polissage.

5.3 Technique du mélange classique
Cas applicables: Cimentation de inlays, onlays, couronnes, bridges, facettes dentaires et tenons radiculaires, etc.
*Pour la préparation de la surface, voir "5.1 PRÈPARATION DES SURFACES" ci-dessus.
a. Préparation du monomère activé
Tenir au réfrigérateur le godet de mélange, ne le sortir que juste avant l'usage. La température recommandée du le godet de mélange est comprise entre 10 et 16°C. Tenir la bouteille de Monomer ou Quick Monomer verticalement et exprimer le nombre nécessaire de gouttes dans l'emplacement marqué "L" du le godet de mélange. Tenir la seringue de Catalyst V verticalement et visser le piston pour déposer le nombre de gouttes desire dans le godet contenant le Monomer ou Quick Monomer. Remuer légèrement avec la Brush Tip (pour la technique du mélange classique). Le mélange obtenu constitue le "monomère activé".
*Sécher le puits avec une seringue à air si de la condensation se forme sur le godet de mélange à la sortie du réfrigérateur.

[Monomère activé]

Monomer (Quick Monomer)	Catalyst V
4 gouttes	1 goutte
8 gouttes	2 gouttes

b. Mélange de la poudre
Ajouter la poudre au monomère active avec la cuillère mesure fournie (soit la cuillère mesure (Standard), soit la cuillère mesure (Small) en fonction du ratio poudre/Monomer (Quick Monomer) choisi). Remuer légèrement avec la Brush Tip (pour la technique du mélange classique).

[Volumes de Poudre]

Cuillère mesure	Petite dose	Grande dose
Small	0,75	1,5
Standard	1	2
Large	1,2	2,4

*Chaque cuillère mesure possède 2 coupelles de volumes différents. Les volumes relatifs à la petite coupelle standard (1 = approx. 0, 2mL) sont inscrits.
*Utiliser la cuillère mesure (Small) vendue séparément afin d'améliorer le temps d'opération d'un type normal de poudre. Utiliser la cuillère mesure (Large) afin de réduire le temps de polymérisation avec un L-Type Polymer. La cuillère mesure (Large) est vendue séparément.

c. Application du Super-Bond C&B
Immèdiatement après le mélange, appliquer Super-Bond C&B sur les surfaces à l'aide du Brush Tip.
*Mélanger Super-Bond C&B au dernier moment avant le collage.
d. Mise en place de la restauration à coller
Positionner rapidement la restauration en bouche. Presser et maintenir jusqu'à la totale polymérisation.
*Le temps de prise varie avec la température, le type de poudre et le rapport poudre/Monomer (Quick Monomer).
*Retirer les excès de ciment. Ne pas essayer de les retirer tant que le produit fait des fils.

[Effet du rapport poudre/Monomer sur le temps de travail et le temps de prise dans la technique du Mélange classique]

poudre		Opacité	Temps de travail (16°C) 1,2 dose	1 dose	0,75 dose	Temps de prise (37°C) 1,2 dose	1 dose	0,75 dose
Normal Type	Clear Esthetic	Translucide	—	70 sec	180 sec	—	7,5 min	14,5 mm
	Opaque Ivory Opaque Pink	Opaque	—	100 sec	170 sec	—	8,5 min	17 min
L-Type	L-Type Clear L-Type Esthetic	Translucide	110 sec	150 sec	230 sec	6 min	8,5 min	15 min
	L-Type Radiopaque	Radio-Opaque	120 sec	200 sec	270 sec	7 min	9,5 min	18 min

[Effet du rapport poudre/Quick Monomer sur le temps de travail et le temps de prise dans la technique du Mélange classique]

poudre		Opacité	Temps de travail (16°C) 1,2 dose	1 dose	0,75 dose	Temps de prise (37°C) 1,2 dose	1 dose	0,75 dose
Normal Type	Clear Esthetic	Translucide	—	70 sec	180 sec	—	4,5 min	9 mm
	Opaque Ivory Opaque Pink	Opaque	—	—	—	—	5,5 min	10,5 min
L-Type	L-Type Clear L-Type Esthetic	Translucide	110 sec	140 sec	230 sec	4 min	5,5 min	11 min
	L-Type Radiopaque	Radio-Opaque	—	—	—	5 min	6,5 min	12 min

e. Prise et finition
Se référer au temps de polymérisation à 37°C précisé dans le tableau ci-dessus et effectuer les finitions et le polissage après une polymérisation suffisante. Si une polymérisation complète est souhaitée, attendre 24h avant de polir.

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG

WICHTIG :
VOR DER ANWENDUNG ALLE INFORMATIONEN GRÜNDLICH LESEN.
BEWAHREN SIE DIESE BROSCHÜRE ALS REFERENZMATERIAL AUF.

Adhäsivresinzement

Super-Bond C&B

NUR FÜR DEN ZAHNÄRZTLICHEN GEBRAUCH

1. Produktübersicht

Super-Bond C&B ist ein selbstaushärtender Adhesivresinzement, der 4-META*1, MMA*2, TBB*3 und Polymethylmethacrylat (PMMA) enthält. Er wird benutzt, um Zahnsubstanz und feste Zahnprothesen aus einer Reihe von Materialien zu zementieren. Mit der entsprechenden Vorbereitung der Oberfläche haftet es auf Zahnschmelz (Red Activator: weiter unten beschrieben), Dentin (Green Activator: weiter unten beschrieben), Metall (Edelmetalle: Metall-Primer „V-PRIMER", hergestellt von Sun Medical Co., Ltd., unedle Metalle: keine Vorbereitung erforderlich), Keramik/Zirkonoxid (Keramik-Primer, „Super-Bond Universal Ceramic Primer" hergestellt von Sun Medical Co., Ltd.) und Harzmischungen („Super-Bond Universal Ceramic Primer").

*1：4-methacryloyloxyethyl trimellitate anhydride
*2：Methyl methacrylate
*3：Tri-n-butyl borane

Indikationen:
Super-Bond C&B kann in den folgenden Fällen eingesetzt werden:
a. Kieferorthopädische Anwendung.
b. Direkte Fixierung lockerer Zähe und direkt aufgeklebter Brücken (Marylandbrücken).
c. Zementieren von Inlays, Onlays, Kronen, Brücken, Umkleidungen und Wurzelstiften.
d. Reparatur gebrochener Prothesen.

2. Inhalt der Packung

- **Super-Bond C&B***1
  ①Super-Bond C&B
  ②Super-Bond C&B Starter Kit

Bezeichnung		Menge oder Anzahl in der Packung	①	②
Catalyst V		Spritze emit 0,7 ml	○	—
		Spritze emit 0,3 ml	—	○
Monomer		Flasche mit 10 ml	○	○
Quick Monomer		Flasche mit 10 ml	—	—
Polymer	Clear	Dose mit 3 g	—	—
	Esthetic	Dose mit 3 g	—	—
	Opaque Ivory	Dose mit 3 g	—	—
	Opaque Pink	Dose mit 3 g	—	—
	L-Type Clear	Dose mit 3 g	○	○
	L-Type Esthetic	Dose mit 3 g	—	—
	L-Type Radiopaque	Dose mit 5 g	○	—
Red Activator		Flasche mit 5 ml	○	○
Green Activator		Flasche mit 5 ml	○	○
Dispensing Dish		1	○	○
Sponge (L・S)		1	○	—
Measuring Spoon	Standard	1	○	○
	Small	1	○	—
	Large	1	—	—
Brush Handle	Straight	1	○	—
	Bent	1	○	○
Brush Tips (Blue) <for Bulk-mix>		10x2	○	—
Brush Tips (White・L)		10	○	○
Brush Tips (White・S)		10	○	○

■ Beigefügte Dokumente: Gebrauchsanweisung / Bebilderte Anleitungskart
*1: Bitte wenden Sie sich zum Nachkaufen einzelner Komponenten oder Geräte für Super-Bond C&B an Ihren SUN MEDICAL-Händler.

3. Zusammensetzung

Catalyst V: Teilweise oxidierte Tri-n-butylborane, sonstige.
Monomer: Methacrylat-Monomere, sonstige.
Quick Monomer: Methacrylat-Monomere, sonstige.
Polymer: Polymethylmethacrylat, sonstige.
Red Activator: Phosphorsäure, Wasser, sonstige.
Green Activator: Zitronensäure, Ferrichlorid, Wasser, sonstige.

4. Vorsichtsmassnahmen

4.1 Sicherheit

Dieses Produkt beinhaltet Substanzen, die allergische Reaktionen hervorrufen können. Lesen Sie sich die folgenden Punkte durch.

①Gegenanzeigen
Super-Bond C&B enthält Methacrylatharze und ist nicht zur Anwendung an oder durch Personen geeignet, die auf Acrylate, Methacrylate oder ähnliche Materialien allergisch reagieren. Der Kontakt von unbehandeltem Harz mit empfindlichen Hautpartien (Schleimhäute, Augen usw.) kann Reizungen, Dermatitis oder entzündliche Reaktionen hervorrufen. Falls es dazu kommt, stellen Sie die Benutzung ein, spülen Sie den Bereich mit reichlich Wasser und suchen Sie bei Bedarf einen Arzt auf.
②Kontakt vermeidung
Super-Bond C&B kontakt vermeiden mit Weichgewebe, Haut oder Augen. Kontamierte Haut oder Schleimhaut sollte sofort mit Alkohol abgewischt und anschliessend gründlich mit fliessendem Wasser gespült werden. Im Fall einem Kontakt mit den Augen, sofort mit fliessendem Wasser spülen und ein Augenarzt aufsuchen. Sollte ausgehärtetes Adhäsiv die Schleimhaut berühren, so ist die Adhäsivoberfläche zu polieren. Bei intraoraler Anwendung wird ein Kofferdam empfohlen. Zahnärzte sollten Latex-oder PVC-Handschuhe tragen.
③Einnahme vermeiden
Vermeiden Sie irrtümliche Einnahme während des Auftragens und des Spülens des Materials. Falls es eingenommen wurde, muss der Patient einen Arzt konsultieren.
④Entflammbarkeit
Monomer, Quick Monomer und Catalyst V sind hochvolatil und brennbar. Sie dürfen nicht an einem Ort gelagert werden, an dem sie offenen Flammen ausgesetzt sein können.
⑤Inhalation vermeiden
Arbeiten Sie mit Super-Bond C&B in einem gut belüfteten Raum (pro Stunde Luft mehrmals austauschen). Im Falle der Inhalation der Dämpfe begeben Sie sich an die frische Luft.
⑥Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit der Säure
Da die "Red Activator" und "Green Activator" sauer sind sollte aller kontact mit Weichgewebe, Haut und Augen, sowie Verschlucken bei der Applikation oder beim Spülen mit Wasser vermieden sein.
⑦Anwendungsbereich
- Super-Bond C&B nur für die empfohlenen Anwendungen in der Gebrauchsanweisung verwenden.
- Falls notwendig, bei tiefen Kavitäten mit nur minimaler Dentinschicht, muss die Pulpa indirect lokal überkront werden.
- Benutzen Sie es nicht in Verbindung mit anderen Materialien.
- Brush Tips und Sponge sind für den einmaligen Gebrauch bestimmt. Bitte verwenden Sie sie nicht wieder und entsorgen Sie sie nach der Nutzung.
- Es ist nicht autoklavierbar.
- Um Kreuzkontamination zu vermeiden, ist es nach jedem Patienten zu entsorgen.
- Öl, Blut, Speichel und Biofilm reduzieren die Haftfestigkeit. Vor dem Zementieren müssen Zahn und Restauration gründlich gereinigt werden. Achten Sie darauf, nach dem Reinigen Rekontamination zu vermeiden, und trocknen Sie die Oberfläche ausreichend. Ein Kofferdam ist sehr zu empfehlen, da er die Wahrscheinlichkeit einer Kontamination durch Speichel, feuchten Atem oder Blut verringert.
- Eugenol ist ein Polymerisationshemmer. Eugenolhaltige Unterfüllungsmaterialien und Zemente sollten daher nicht in Verbindung mit Resinzementen verwendet werden. Zur Vermeidung einer Kreuzkontamination ist das Dispensing Dish ausschließlich für Super-Bond C&B zu verwenden. Benutzen Sie nicht dasselbe Dispensing Dish für andere Adhäsivzemente.
- Die Verarbeitungs- und Aushärtezeiten von Super-Bond C&B unterscheiden sich deutlich von denen herkömmlicher Dentalzemente. Um die besten Ergebnisse zu erzielen, sollten die Anweisungen sorgfältig befolgt werden.
- Nachdem Super-Bond C&B in der Pinsel-Tauch-Technik verwendet wurde, muß das überschüssige, im Dispensing Dish zurückgebliebene Polymer entsorgt werden. Es darf keinesfalls in den Behälter zurückgegeben werden, da es durch das Monomer oder Quick Monomer kontaminiert ist.
- Je nach den Anwendungsbedingungen kann die Lebenszeit des Produkts kürzer sein. Lesen Sie die Anleitungen relevanter Produkte aufmerksam, bevor Sie sie anwenden.
- Falls Natriumhypochlorid nach der Behandlung des Dentins mit dem "Green Activator" verwendet wird, wird die Haftfestigkeit tatsächlich significant verringert. Nach der Behandlung des Dentins mit dem "Green Activator" soll KEIN Natriumhypochlorid verwendet werden. Wenn Super-Bond C&B auf Oberflächen eingesetzt wird, die mit Natriumhypochlorid behandelt wurden, sollte der Green Activator nach der Behandlung mit Natriumhypochlorid eingesetzt und die Behandlung mit Natriumhypochlorid auf 15 Sekunden begrenzt werden.

4.2 Vorsichtsmaßnahmen für den Catalyst V

Der Catalyst V reagiert mit Luft und Wasser unter Hitzeentwicklung und verliert an Aktivität.
Bitte halten Sie sich an Folgendes.

①Lagerungsbedingungen
Hohe Temperaturen, hohe Feuchtigkeit und direktes Sonnenlicht sind zu vermeiden. Durch das wiederholte Erwärmen und Abkühlen und das dadurch verursachte Luftansaugen der Spritze verkürzt sich die Haltbarkeit des Catalyst V.
*Nach einer längeren Lagerung kann es sein, daß der erste Tropfen des Catalyst V inaktiv ist, obwohl der Rest des Materials aktiv bleibt.
*Die Spritze ist aus Glas gefertigt. Aus diesem Grund bitte vorsichtig damit umgehen, um schlagartige Belastung, Fallenlassen oder andere Schäden zu vermeiden.
②Kappenverschluß
Die Kappe wird einfach aufgeschoben bzw. abgezogen. Die Kappe sollte unmittelbar nach dem Gebrauch wieder auf die Kanüle aufgesetzt werden. Luft (Sauerstoff und Feuchtigkeit) inaktiviert den Catalyst V. Während des Arbeitsvorganges die Kappe nicht abgezogen lassen.
③Aufschrauben
Falls der Catalyst V sich nicht aus der Spritze drehen lässt, nicht zuviel Druck aufwenden. Bei Bruch der Spritze kann der Inhalt verspritzen.
④Nach dem Gebrauch
Die Schraube mit dem Außengewinde nach jedem Gebrauch zwei Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn drehen, damit Druck abgelassen wird. (Durch Druckaufbau kann es zu Lekagen des Catalyst V oder zu Rissen in der Spritze kommen.)
⑤Verschütteten Catalyst V sofort mit einem nassen Tuch aufwischen
Der Catalyst V reagiert mit Sauerstoff. Wenn er von einem brennbaren Material aufgenommen wird, kann er die Temperatur soweit erhöhen, daß es zu einem Schwelbrand kommt. Wenn Catalyst V verschüttet wurde, muß er sofort mit einem NASSEN (nicht trockenen) Wegwerftuch aufgewischt werden. Das Tuch dann unter fließendem Wasser ausspülen, um den Catalyst V vollständig zu inaktivieren.
⑥Reinigung der Kanülenspitze
Sich in der Kappe absetzende Rückstände behindern den korrekten Kappenschluß und beeinflussen so ggf. die Katalysatoraktivität. Deshalb sollte die Kanülenspitze nach jedem Gebrauch mit einer trockenen Gaze abgewischt werden. Die Gaze unter fließendem Wasser ausspülen, um die Katalysatoraktivität zu stoppen.

4.3 Das richtige Super-Bond C&B Polymer wählen

Super-Bond C&B wird mit zwei Arten von Polymer geliefert.

①L-Type Clear
Feines PMMA-Pulver ohne Pigment. Ausgehärtet ist seine Semitransparenz und unauffällige Tönung ideal zur temporären Schienung luxierter Zähne, zur Herstellung von Interimsversorgungen mit Kunststoffzähnen oder mit extrahierten Zähnen, oder zum direkten Kleben von orthodontischen Brackets mit der Pinsel-Tauch-Technik.
②L-Type Radiopaque
Das Polymer enthält einen stark röntgenopaken Füller. Wenn es in der Bulk-Mix-Technik im Standardverhältnis von Polymer/Monomer (Quick Monomer) angewendet wird, zeigt das ausgehärtete Klebemittel eine Zahnschmelz entsprechende Strahlendurchlässigkeit.

4.4 Lagerung

Beachten Sie folgendes um eine gleichbleibende Qualität zu gewährleisten.

①Lagerung bedingungen
Lagern Sie Monomer, Quick Monomer, Catalyst V, Polymer, Red Activator und Green Activator bei Raumtemperaturen zwischen 1 - 30°C an einem dunklen Ort. Hohen Temperaturen und direkte Sonnenstrahlung verkürzen die Haltbarkeit der Produkte.
②Flüchtigkeit
Das Monomer oder Quick Monomer ist leicht flüchtig. Die Flasche muß daher sofort nach dem Gebrauch wieder verschlossen werden.
③Kontamination
Um diese zu verhindern, nicht die Komponente mit anderen Produkte vermischen. Behältern nach Gebrauch sofort verschließen. Nach dem verkleben alle angemischte überschüsse entsorgen. Die Mischbecher und Pinseln sind für den einmaligengebrauch bestimmt und sind nach verbrauch zu entsorgen. Brush Tips und Sponge sind nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt. Entsorgen Sie diese nach dem Gebrauch.
④Reinigung des Dispensing Dish
Nach jedem Gebrauch muß das Dispensing Dish vor dem Lagern mit einem Lösungsmittel, beispielsweise Azeton, gereinigt werden. (Das Glas kann auch in Wasser eingeweicht, anschließend ausgewaschen und getrocknet werden.)

4.5 Entsorgung

- Tauchen Sie die leere Spritze von Catalyst V über Nacht in Wasser ein. Entsorgen Sie sie gemäß Abfallvorschriften.
- Entsorgen Sie die leeren Behälter oder Verpackungen bis auf Catalyst V gemäß Abfallvorschriften.

Wie bei jedem zahärztlichen eingriff, sollte die individuelle Verfassung des Patienten, sowohl auch das spezielle Verlangen dieses klinischen Falles in Betracht gezogen werden bevor man die Materialien und die Möglichkeiten seiner Applikation auswählt.

5. Wie wird Super-Bond C&B verwendet

5.1 Oberflächenvorbereitung
Alle mit Super-Bond C&B zu klebenden Flächen müssen gründlich vorbereitet werden. Die Vorbereitung ist abhängig von der Art des Materials.
a. Zahnoberfläche
a-1. Reinigung
Verunreinigungen und Flecken mit einem Polierer oder mit Bimsmehl frei von ÖL und Fluorid, so dass die Zahnoberfläche sauber sei. Gründlich spülen und trocknen. Isolierung mittels Kofferdam oder Watterolle wird empfohlen.
a-2. Oberflächenbehandlung
- Den entsprechenden Activator mit einem Schwämmchen oder einem Pinsel auftragen. Nach dem Auftragen wird gründlich mit Wasser gespült und getrocknet.

[Auftragzeit]

	Red Activator	Green Activator
Schmeltz	30 sek	30-60 sek
Dentin	—	5-10 sek

*Benutzen Sie den Red Activator nicht für Dentin. Alternativ kann auch der Schmelz 30 - 60 Sekunden mit Green Activator vorbereitet werden.

b. Metalloberfläche
Gründlich die Metall Fläche abspülen und trocknen. Die Oberfläche mit 50 my Aluminoxyd strahlen. Wann die Flächen aus Edelmetall ist, den V-PRIMER auftragen um die Verklebung und seine Haltbarkeit zu verbessern. V-PRIMER ist ein Sun Medical Co., Ltd erzeugnis. Wenn nötig sich an die Verbrauchsanweisung von V-PRIMER anwenden.
*Das Auftragen des Red Activator hilft, Oberflächenkontaminationen zu entfernen.

c. Oberflächen aus Keramik/Zirkonoxid und Harzmaterial
Je nach dem konkreten Fall reinigen Sie Keramik-/Zirkonoxidoberflächen mit Schleifrad und –spitze oder einer Prophy-Kappe mit florid- und ölfreiem Schleifmittel. Gründlich mit fliessendem Wasser spülen und trocknen. Hierzu kann auch ein Ultraschall-Reinigungsbad eingesetzt werden. Tragen Sie dann einen Porzellan-Primer, zum Beispiel Super-Bond Universal Ceramic Primer auf die Oberfläche aus Keramik/Zirkonoxid oder Harzmaterial auf, um die Klebstärke und Haltbarkeit zu verbessern. Super-Bond Universal Ceramic Primer ist ein Produkt von Sun Medical Co, Ltd. Wenn nötig sich an der Verbrauchsanweisung von Super-Bond Universal Ceramic Primer anwenden.
*Das Auftragen des Red Activator hilft, Oberflächenkontaminationen zu entfernen.

5.2 Pinsel-Tauch-Technik
Anwendbare Fälle: Direkte Fixierung lockerer Zähne, Kleben kieferorthopädischer Spangen, direkte geklebte Brücken, Reparatur gebrochener Prothesen, usw.
*Einzelheiten um Vorbereiten der jeweiligen Oberfläche finden Sie im vorhergehenden Abschnitt „5.1 Oberflächenvorbereitung".
a. Zugeben des Polymer
Geben Sie die entsprechende Menge Polymer in die Vertiefung „P" des Dispensing Dish. Glätten Sie das Polymer in der Vertiefung „P", indem Sie gegen das Dispensing Dish tippen.
b. Zubereitung der aktivierten Flüssigkeit
Die Monomer oder Quick Monomer-Flasche senkfrecht halten und die entsprechende Tropfenanzahl in die Vertiefung „L" des Dispensing Dish geben. Die Catalyst V-Spritze senkrecht halten und an der Schraube drehen, um die entsprechende Tropfenanzahl in das Monomer oder Quick Monomer zu geben. Verrühren Sie es leicht mit der Brush Tip. Diese Mischung wird als „aktivierten Flüssigkeit" bezeichnet.
*Schnell mit einem Pinsel mischen. Diese Mischung innerhalb 5 Minuten nach der Vorbereitung benutzen.

[aktivierten Flüssigkeit]

Monomer (Quick Monomer)	Catalyst V	Verarbeitungszeit
4 Tropfen	1 Tropfen	5 Minuten nach dem Anmischen
4 Tropfen	2 Tropfen	

c. Pinsel-Tauch-Technik
Die Brush Tip in den aktivierte Flüssigkeit eintauchen. Mit dem Pinsel in die Vertiefung „P" mit dem Polymer tupfen, so daß an der nassen Pinselspitze eine kleine Pulverkugel aufgenommen wird. Streichen Sie die Polymer-Kugel auf die zu klebende Fläche. Sobald das Pulver mit der Oberfläche in Kontakt kommt, verteilt sich das Polymer und bildet eine cremige, homogene Schicht. Gegebenenfalls muß die Prozedur wiederholt werden, bis die ganze Oberfläche mit Zement bedeck ist.
*Wenn Sie diesen Vorgang wiederholen, säubern Sie die Pinselspitze mit Gaze, bevor Sie sie wieder eintauchen.
*Mit dem vorherigen Auftragen von aktivierter Flüssigkeit auf die Klebeflächen wird die Verbindung von Super-Bond C&B und der Klebefläche verbessert.

[Aushärtungszei mit der Pinsel-Tauch-Technik]

Polymer-Typ	Monomer (Quick Monomer)	Catalyst V	Aushärtungszeit (37°C)
Clear Esthetic	4 Tropfen	1 Tropfen	Monomer: 5 min Quick Monomer: 3.5 min
Opaque Ivory Opaque Pink			Monomer: 5.5 min Quick Monomer: 4.5 min
L-Type Clear L-Type Esthetic			Monomer: 5.5 min Quick Monomer: 4 min
L-Type Radiopaque			Monomer: 6 min Quick Monomer: 6 min

d. Aushärten und Nachbehandlung
Orientieren Sie sich an der Aushärtungszeit bei 37°C in der obenstehenden Tabelle und führen Sie abschließende Arbeiten, Polieren usw. nach ausreichender Polymerisation aus. Falls vollständiges Aushärten erwünscht ist, warten Sie mit dem Polieren bis zum nächsten Tag.

5.3 Bulk-Mix-Technik
Anwendbare Fälle: Zementieren von Inlays, Onlays, Kronen, Brücken, Umkleidungen, Wurzelstiften usw.
*Einzelheiten zum Vorbereiten der jeweiligen Oberfläche finden Sie im obenstehenden Abschnitt „5.1 Oberflächenvorbereitung".
a. Zubereitung der aktivierten Flüssigkeit
Das Dispensing Dish sollte im Kühlschrank aufbewahrt werden, damit es für den Gebrauch immer gekühlt ist. Der für das Dispensing Dish empfohlene Temperaturbereich ist 10 – 16°C. Die Monomer oder Quick Monomer-Flasche senkfrecht halten und die entsprechende Tropfenanzahl in die Vertiefung „L" des Dispensing Dish geben. Die Catalyst V-Spritze senkrecht halten und an der Schraube drehen, um die entsprechende Tropfenanzahl in das Monomer oder Quick Monomer zu geben. Rühren Sie leicht mit der Brush Tip (für Bulk-Mix-Technik). Diese Mischung wird als „aktivierten Flüssigkeit" bezeichnet.
*Falls sich auf dem Dispensing Dish Konsensation bildet, wenn Sie es aus dem Kühlschrank nehmen, trocknen Sie die Vertiefung gründlich mit der Luftspritze.

[aktivierten Flüssigkeit]

Monomer (Quick Monomer)	Catalyst V
4 Tropfen	1 Tropfen
8 Tropfen	2 Tropfen

b. Mischen des Polymer
Verwenden Sie den mitgelieferten Messlöffel (entweder „Standard" oder „Small" je nach dem gewählten Polymer/Monomer (Quick Monomer)-Verhältnis) und fügen Sie das Polymer zur aktivierten Flüssigkeit hinzu. Rühren Sie leicht mit der Brush Tip (für Buld-Mix-Technik).

[Relatives Volumen]

Meßlöffel	kleine Mulde	große Mulde
Small	0.75	1.5
Standard	1	2
Large	1.2	2.4

*Jeder Löffel hat zwei Seiten mit unterschiedlichem Volumen. Das relative Volumen gegenüber der kleinen Seite des Standard-Löffels (1 = etwa 0,2 ml) ist angegeben.
*Um die Verarbeitungszeit eines Polymers vom normalen Typ zu verlängern, verwenden Sie den Messlöffel „Small", der gesondert verkauft wird. Um die Aushärtungszeit mit Polymer vom Typ L zu verkürzen, verwenden Sie den Messlöffel „Large". Der Messlöffel „Large" ist gesondert erhältlich.

c. Auftragen des Adhäsivzementes
Unmittelbar nach dem Mischen wird der Zement mit einem Brush Tip auf die zu klebende Fläche aufgetragen.
*Super-Bond C&B erst unmittelbar vor dem Zementieren anrühren.
d. Einsetzen der Restauration
Die Restauration sofort einsetzen. Nach dem Prüfen auf richtigen Sitz bis zum Aushärten des Zementes in dieser Position halten.
*Die Polymerisationszeit wächselt mit der Temperatur, des Polymerstyp und des Polymer-Monomer (Quick Monomer)mischungsverhältnis.
*Entfernen Sie überschüssigen Zement nach Bedarf. Versuchen Sie nicht, Zement während der Aushärtungsphase zu entfernen.

[Einfluss des Mischungsverhältnisses Polymer/Monomer auf die Verarbeitungszeit und Aushärtungszeit in der Bulk-Mix-Technik]

Polymer		Opazität	Verarbeitungszeit (16°C) 1,2 mulde	1 mulde	0,75 mulde	Aushärtungszeit (37°C) 1,2 mulde	1 mulde	0,75 mulde
Normal Typ	Clear Esthetic	Durchscheinend	—	70 sek	180 sek	—	7,5 min	14,5 mm
	Opaque Ivory Opaque Pink	Opak	—	100 sek	170 sek	—	8,5 min	17 min
L-Type	L-Type Clear L-Type Esthetic	Durchscheinend	110 sek	150 sek	230 sek	6 min	8,5 min	15 min
	L-Type Radiopaque	Radiopak	120 sek	200 sek	270 sek	7 min	9,5 min	18 min

[Einfluss des Mischungsverhältnisses Polymer/Quick Monomer auf die Verarbeitungszeit und Aushärtungszeit in der Bulk-Mix-Technik]

Polymer		Opazität	Verarbeitungszeit (16°C) 1,2 mulde	1 mulde	0,75 mulde	Aushärtungszeit (37°C) 1,2 mulde	1 mulde	0,75 mulde
Normal Typ	Clear Esthetic	Durchscheinend	—	70 sek	180 sek	—	4,5 min	9 mm
	Opaque Ivory Opaque Pink	Opak	—	—	—	—	5,5 min	10,5 min
L-Type	L-Type Clear L-Type Esthetic	Durchscheinend	110 sek	140 sek	230 sek	4 min	5,5 min	11 min
	L-Type Radiopaque	Radiopak	—	—	—	5 min	6,5 min	12 min

e. Abbindezeit und Fertigung
Orientieren Sie sich an den Aushärtungszeiten bei 37°C in der obenstehenden Tabelle und führen Sie Nachbehandlung und Polieren nach ausreichender Polymerisation durch. Wenn eine vollständige Polymerisation gewünscht ist, 24 Stunden abwarten vor dem Polieren.

I T

ISTRUZIONI

IMPORTANTE :
LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.
CONSERVARE QUESTO FOGLIETTO E CONSULTARLO PERIODICAMENTE.

Cemento Dentale a Base di Resina Adesiva

Super-Bond C&B

IMPIEGO RISERVATO AI DENTISTI

1. Descrizione del prodotto

Super-Bond C&B è un cemento-resina adesivo autocurante che contiene 4-META*1, MMA*2, TBB*3 e PMMA (polimetacrilato di metile). Viene utilizzato per cementare tessuti e protesi dentali fisse realizzate nei vari materiali specificati qui di seguito. Con un appropriato pre-trattamento delle superifici, aderisce allo smalto dei denti (Red Activator, descritto più avanti), alla dentina (Green Activator, descritto più avanti), ai metalli preziosi (primer metallico V-PRIMER prodotto da Sun Medical Co., Ltd.) e ai metalli non preziosi (che non richiedono pre-trattamento), alla ceramica/ossido di zirconio (primer ceramico Super-Bond Universal Ceramic Primer prodotti da Sun Medical Co., Ltd.) e alla resina composta (Super-Bond Universal Ceramic Primer).

*1：4-methacryloyloxyethyl trimellitate anhydride
*2：Methyl methacrylate
*3：Tri-n-butyl borane

Indicazioni:

Super-Bond C&B è adatto ai seguenti usi:
a. Applicazioni ortodontiche.
b. Fissaggio diretto di denti mobili e ponti incollati direttamente (ponti "Maryland").
c. Cementazione di inlay, onlay, corone, ponti, faccette e post-radice.
d. Riparazione di protesi danneggiate.

2. Contenuto della dotazione

・**Super-Bond C&B***1
①Super-Bond C&B
②Super-Bond C&B Starter Kit

Articolo		Quantità nel kit	①	②
Catalyst V		0,7 mL per siringa	○	—
		0,3 mL per siringa	—	○
Monomer		10 mL per flacone	○	○
Quick Monomer		10 mL per flacone	—	—
Polymer	Clear	3 g per vasetto	—	—
	Esthetic	3 g per vasetto	—	—
	Opaque Ivory	3 g per vasetto	—	—
	Opaque Pink	3 g per vasetto	—	—
	L-Type Clear	3 g per vasetto	○	○
	L-Type Esthetic	3 g per vasetto	—	—
	L-Type Radiopaque	5 g per vasetto	○	—
Red Activator		5 mL per flacone	○	○
Green Activator		5 mL per flacone	○	○
Dispensing Dish		1	○	○
Sponge (L・S)		1	○	—
Measuring Spoon	Standard	1	○	○
	Small	1	○	—
	Large	1	—	—
Brush Handle	Straight	1	○	—
	Bent	1	○	○
Brush Tips (Blue) <for Bulk-mix>		10x2	○	—
Brush Tips (White・L)		10	○	○
Brush Tips (White・S)		10	○	○

■ Allegati: Istruzioni / Scheda di istruzioni illustrate
*1: Per l'acquisto di ricambi o accessori Super-Bond C&B, rivolgersi al rappresentante SUN MEDICAL di zona.

3. Composizione

Catalyst V: Tri-n-butilborano parzialmente ossidato, altro.
Monomer: Monomeri Metacrilati, altro.
Quick Monomer: Monomeri Metacrilati, altro.
Polymer: Polimetilmetacrilato, altro.
Red Activator: Acido fosforico, Acqua, altro.
Green Activator: Acido citrico, Cloruro ferrico, Acqua, altro.

4. Precauzioni

4.1 Sicurezza

Questo prodotto contiene sostanze che possono provocare reazioni allergiche. Leggere i seguenti punti.

①Controindicazioni
Super-Bond C&B contiene resine metacrilate e non deve essere utilizzato su pazienti né da personale sensibili ad acrilati, metacrilati o simili. Il contatto tra resine non trattate e tessuti umani sensibili (mucose, occhi ecc.) può provocare irritazioni, dermatiti o reazioni infiammatorie. Se ciò dovesse accadere, interrompere l'uso, sciacquare abbondantemente con acqua la zona interessata ed eventualmente rivolgersi a un medico.

②Contatti da evitare
Evitare tutti i contatti di Super-Bond C&B con tessuti molli, la pelle e gli occhi. In casi di contatto, lavare immediatamente la pelle o la mucosa con alcool e sciacquare abbondantemente con acqua. In casi di contatto agli occhi, sciacquare abbondantemente gli occhi con acqua e consultare un medico oculistico. Quando l'adesivo entra in contatto con tessuti molli, rimuoverlo. Una diga di gomma è consigliata per l'uso intraorale. Il Dentista dovrebbe usare guanti di lattice o in PVC.

③Evitare l'ingestione
Evitare l'ingestione accidentale applicando e risciacquando il materiale. In caso di ingestione, il paziente dovrebbe ricorrere all' aiuto di un medico.

④Infiammabilita
Monomer, Quick Monomer e Catalyst V sono altamente volatili e infiammabili. Non conservarli in un luogo in cui possano essere a rischio di fiamma.

⑤Evitare l'inalazione
Maneggiare Super-Bond C&B in ambiente ventilato (il ricambio d'aria deve essere garantito più volte all'ora). In caso di inalazione del vapore, areare il locale con aria fresca.

⑥Sia prudente praticando con acidità
I "Red Activator" e "Green Activator" sono acidi, occorre evitare qualsiasi contatto con i tessuti molli, la pelle, gli occhi e fare attenzione che il paziente ingerisca questi prodotti durante l'applicazione ed il risciacquo.

⑦Applicazioni
・Utilizzare Super-Bond C&B esclusivamente per le applicazioni specificate nel manuale d'uso.
・Se necessario, in presenza di cavità profonde con solo uno strato minimo di dentina, procedere localmente con l'incappucciamento pulpare indiretto.
・Non usare insieme ad altri materiali.
・Brush Tips e Sponge devono essere utilizzate una volta sola. Non riutilizzare e gettarli dopo l'uso.
・Non sterilizzare in autoclave.
・Smaltire ogni volta dopo l'uso per evitare rischi di contaminazione indiretta.
・Olio, sangue, saliva e film lipidici riducono la forza di legame. Pulire il dente e la protesi a fondo prima di cementare. Dopo la pulizia, prestare particolare attenzione al fine di evitare ricontaminazioni e asciugare adeguatamente la superficie. Si consiglia vivamente di usare una diga di gomma, che ridurrà le possibilità di contaminazione da parte della saliva, del respire umido o del sangue.
・L'eugenolo è un inibitore della polimerizzazione. Pertanto con cementi a base di resina non si devono usare basi e cementi contenenti eugenolo. Per evitare una contaminazione crociata, riservare la Dispensing Dish esclusivamente per Super-Bond C&B. Non usare la stessa Dispensing Dish per altri adesivi.
・I tempi di lavorazione e di rapprendimento del Super-Bond C&B sono molto diversi rispetto a quelli dei cementi tradizionali. Seguire attentamente le istruzioni per ottenere i migliori risultati.
・Dopo aver usato Super-Bond C&B con la tecnica del brush-dip, eliminare un eventuale eccesso di Polimero nella Dispensing Dish. Non rimetterlo nel contenitore, dato che è stato contaminato con il Monomer o Quick Monomer.
・A seconda delle modalità di utilizzo, la durata del prodotto potrebbe ridursi. Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni dei prodotti pertinenti.
・Se l'ipoclorito di Sodio è utilizzato dopo aver trattato la dentina con il "Green Activator" l'adesione sarà significativamente ridotta. L'ipoclorito di Sodio NON DEVE essere utilizzato dopo un trattamento della dentina con il "Green Activator". Quando Super-Bond C&B viene utilizzato su superfici trattate con ipoclorito di sodio, il "Green Activator" deve essere applicato dopo il trattamento stesso, che dovrà essere eseguito per meno di 15 secondi.

4.2 Precauzioni con l'impiego del Catalyst V

Il Catalyst V reagisce con aria ed acqua generando calore e ritardando attività.
Per favore attenersi a quanto segue.

①Condizioni di conservazione
Evitare temperature elevate, un tasso di umidità elevato e la luce solare diretta. Un ciclo ripetuto di riscaldamento e raffreddamento abbrevia la validità del Catalyst V provocando un'aspirazione d'aria nella siringa.
*Dopo una lunga conservazione, la prima goccia di Catalyst V può essere inattiva, anche se il resto del materiale resta attivo.
*La siringa è fatta di vetro, quindi deve essere maneggiata con cura per non romperla.

②Chiusura del cappuccio
Il cappuccio è semplicemente inserito. Rimettete immediatamente il cappuccio sulla siringa dopo ogni uso. L'aria (ossigeno ed umidità) disattiva il Catalyst V. Non lasciate aperto il cappuccio durante le fasi di preparazione della legatura.

③Allentamento del pistone
Se il Catalyst V non esce dalla siringa a causa del pistone troppo duro, non cercare di girarlo con troppa forza. Il contenuto potrebbe schizzare fuori se la siringa si rompe.

④Dopo l'uso
Svitate in senso antiorario per due giri la vite maschia dopo ogni uso, per alleggerire la pressione all'interno della siringa. (La formazione di pressione può causare perdita del Catalyst V o una rottura della siringa.)

⑤Asciugare subito gli schizzi del Catalyst V
Il Catalyst V reagisce con l'ossigeno. Se viene assorbito da un materiale infiammabile, può far aumentare la temperatura al punto da provocare fuoco senza fiamma (fumo denso). Se è avvenuto uno schizzo del Catalyst V, asciugatelo immediatamente con un tovagliolo UMIDO (non asciutto). Poi sciacquate il tovagliolo in acqua corrente per eliminare completamente il Catalyst V.

⑥Pulizia del terminale della siringa
Pulire dopo ogni uso il terminale della siringa con una garza per prevenire incrostazioni. Sciacquare in seguito la garza con acqua al fine di eliminare ogni residuo d'attività. Le incrostazioni residue impediscono di mantenere correttamente pulito il cappuccio.

4.3 Scelta della Polymer Super-Bond C&B

Super-Bond C&B viene fornito insieme a due Polymer diverse.

①L-Type Clear
Polvere fine di PMMA senza pigmenti. Una volta polimerizzata, per la sua traslucidità e la tinta mimetica è la polvere ideale per il collaggio temporaneo dei denti mobili, il collaggio d'una protesi transitoria ad un dente artificiale o al dente estratto del paziente, e il collaggio diretto delle brackets ortodontiche con la tecnica del brush-dip.

②L-Type Radiopaque
Questa Polymer contiene delle cariche altamente radio-opache. Se utilizzata con la tecnica del bulk-mix con proporzioni standard di Polymer/Monomer (Quick Monomer), l'adesivo trattato avrà una radiopacità equivalente allo smalto.

4.4 Stoccaggio

Seguire le raccomandazioni seguenti per preservare la qualità del prodotto.

①Condizioni di stoccaggio
Conservare Monomer, Quick Monomer, Catalyst V, Polymer, Red Activator e Green Activator a temperatura ambiente tra 1 e 30°C e al buio. Le alte temperature e l'esposizione diretta al sole riducono la durata di conservazione del prodotto.

②Volatilità
Il Monomer o Quick Monomer è molto volatile. Chiudere immediatamente con il tappo.

③Contaminazione
Al fine di evitarla, non miscelare i componenti con altri prodotti. Chiudere bene l'imballaggio immediatamente dopo l'uso. Dopo il collaggio, gettare tutti gli eccessi di materiale miscelato. Non rimpiazzare i componenti, e non riutilizzare il loro flacone d'origine. Brush Tip e Sponge devono essere utilizzate una volta sola. Dunque buttarli dopo l'utilizzo.

④Pulizia del Dispensing Dish
Dopo ogni uso, passare la Dispensing Dish con un solvente come l'acetone prima di riporla. (In alternativa, immergerla in acqua. Poi lavarla ed asciugarla).

4.5 Eliminazione

・Mettere a bagno in acqua per tutta la notte la siringa vuota del Catalyst V. Smaltirla in modo appropriato in conformità con la legislazione vigente in materia di rifiuti.
・Smaltire l'imballaggio o il contenitore vuoto, eccetto il Catalyst V, in conformità con la legislazione vigente in materia di rifiuti.

Come in tutti i trattamenti dentali, ogni singolo caso deve essere valutato dal medico prima di scegliere il materiale e consultare le loro condizioni d'uso.

5. Come usare Super-Bond C&B

5.1 Preparazione della superficie

È essenziale che tutte le superfici che devono essere trattate con Super-Bond C&B siano state adeguatamente preparate. La preparazione varia a seconda della natura dei materiali.

a. Superficie del dente

a-1. Pulizia
Eliminare le contaminazioni e le macchie con l'aiuto di una fresa per lucidare oppure con della pomice esente da olio e fluoro al fine d'esporre la superficie dentale pulita. Sciacquare bene ed asciugare. Si consiglia l'isolamento mediante diga di gomma o rulli di cotone.

a-2. Trattamento della superficie
・Applicare l'Activator adatto usando una spugnetta o un pennello. Dopo l'applicazione, sciacquare abbondantemente con acqua e poi asciugare.

[Tempi di applicazione]

	Red Activator	Green Activator
Smalto	30 sec	30-60 sec
Dentina	—	5-10 sec

*Non usare Red Activator sulla dentina. Alternativamente, lo smalto può essere preparato con Green Activator per 30-60 secondi.

b. Superfici metalliche
Sciacquare abbondantemente la superficie metallica ed asciugare. Sabbiare la superficie con del oxydo d'alluminio a 50 micron. Se la superficie è in metallo prezioso, applicare il V-PRIMER per migliorarne il collaggio e la sua durata. V-PRIMER è un prodotto Sun Medical Co., Ltd. Consultarsi con il manuale d'uso di V-PRIMER se necessario.
*Applicare il Red Activator aiuta a rimuovere i contaminanti della superficie.

c. Superfici in ceramica/ossido di zirconio e resina
In base alle esigenze, pulire la superficie in ceramica/ossido di zirconio con dischi e punte abrasive o una coppetta per la profilassi con pomice senza fluoruro e senza oli. Sciacquare a fondo ed asciugare. È efficace anche il trattamento ad ultrasuoni. A questo punto, applicare un primer in porcellana, ad esempio Super-Bond Universal Ceramic Primer, sulla superficie interessata in modo da migliorare efficacia e durata dell'incollamento. Super-Bond Universal Ceramic Primer è un prodotto Sun Medical Co., Ltd. Consultare il manuale d'uso di Super-Bond Universal Ceramic Primer se necessario.
*Applicare il Red Activator aiuta a rimuovere i contaminanti della superficie.

5.2 Tecnica del brush-dip

Adatta nei casi di: fissaggio diretto di un dente mobile, incollamento di attacchi ortodontici, ponti a incollamento diretto, riparazione di protesi danneggiate ecc.
*Per preparare la superficie, consultare il paragrafo 5.1 Preparazione della superficie.

a. Distribuzione del Polymer
Distribuire una quantità corretta di polvere di Polymer nel pozzetto "P" della Dispensing Dish. Stendere il Polymer picchiettando la Dispensing Dish.

b. Preparazione del Liquido Attivato
Tenere verticalmente il flacone con il Monomer o Quick Monomer e distribuireil numero adatto di goccenel pozzetto "L" della Dispensing Dish. Tenere verticalmente la siringa del Catalyst V e girare la vite per distribuire il numero adatto di gocce nel Monomer o Quick Monomer. Mescolare delicatamente con la Brush Tip. Questa miscela è detta "Liquido Attivato".
*Mischiare rapidamente con un pennellino. Utilizzare questa miscela nei 5 minuti seguenti dalla sua preparazione.

[Liquido Attivato]

Monomer (Quick Monomer)	Catalyst V	Durata dell'operazione
4 gocce	1 goccia	5 minuti dopo avere mescolato
8 gocce	2 gocce	

c. Procedimento 'brush-dip'
Intingere la Brush Tip nel il liquido attivato. Toccare con il pennello la Polymer nel pozzetto "P". Una pallina di Polymer verrà prelevata sulla punta umida del pennello. Stendere la pallina di Polymer sulla superficie interessata. Non appena essa tocca la superficie, la Polymer si diffonderà per creare uno strato omogeneo cremoso. Se necessario, ripetere il procedimento fino a quando l'intera superficie è coperta dal cemento.
*Quando si ripete l'operazione, pulire il pennello con una garza prima di attingere.
*Applicando preventivamente sulle superfici adesive il liquido attivato, Super-Bond C&B e le superfici avranno maggiore affinità.

[Tempi di indurimento attingendo con il pennello]

Tipo di Polymer	Monomer (Quick Monomer)	Catalyst V	Tempi di presa (37°C)
Clear Esthetic	4 gocce	1 goccia	Monomer: 5 min Quick Monomer: 3,5 min
Opaque Ivory Opaque Pink			Monomer: 5,5 min Quick Monomer: 4,5 min
L-Type Clear L-Type Esthetic			Monomer: 5,5 min Quick Monomer: 4 min
L-Type Radiopaque			Monomer: 6 min Quick Monomer: 6 min

d. Posa e rifinitura
Per i tempi di indurimento a 37°C fare riferimento alla tabella sopraindicata e, dopo sufficiente polimerizzazione, procedere con le fasi di rifinitura e pulizia. In caso si richieda una posa completa, effettuare la pulizia il giorno successivo.

5.3 Tecnica del bulk-mix

Adatta nei casi di: cementazione di inlay, onlay, corone, ponti, faccette, post-radice ecc.
*Per preparare la superficie, consultare il paragrafo 5.1 Preparazione della superficie.

a. Preparazione del Liquido Attivato
Tenere la Dispensing Dish in frigorifero, in modo che sia raffreddata quando la usate. La temperatura consigliata è compresa tra 10 e 16°C. Tenere verticalmente il flacone con il Monomer o Quick Monomer e distribuireil numero adatto di goccenel pozzetto "L" della Dispensing Dish. Tenere verticalmente la siringa del Catalyst V e girare la vite per distribuire il numero adatto di gocce nel Monomer o Quick Monomer. Mescolare delicatamente con la Brush Tip (per Bulk-mix). Questa miscela è detta "Liquido Attivato".
*Se estraendo la Dispensing Dish dal frigorifero si forma della condensa, asciugare l'incavo utilizzando una siringa ad aria.

[Liquido Attivato]

Monomer (Quick Monomer)	Catalyst V
4 gocce	1 goccia
8 gocce	2 gocce

b. Miscelazione del Polymer
Aggiungere il Polymer e il Liquido attivato servendosi del misurino fornito in dotazione (di misura Standard o Small, a seconda delle proporzioni di Polymer/Monomer (Quick Monomer)). Mescolare delicatamente con la Brush Tip (per Bulk-mix).

[Volumi relativi]

Misurino	Tazza piccola	Tazza grande
Small	0,75	1,5
Standard	1	2
Large	1,2	2,4

*Ogni misurino ha 2 coppe di misura diversa. I volumi relativi indicati si riferiscono a una coppetta standard (1 = 0,2 mL circa).
*Per prolungare i tempi di lavorazione di un Polymer normale, utilizzare un misurino Small venduto separatamente. Per ridurre i tempi di indurimento di un Polymer di tipo L, utilizzare un misurino Large, anche questo venduto separatamente.

c. Applicazione dell'adesivo
Immediatamente dopo la miscelazione, usare un Brush Tip per applicare il cemento sulla superficie che viene adesa.
*Mescolare Super-Bond C&B immediatamente prima dell'operazione di applicazione della legatura.

d. Cementazione del manufatto
Applicare immediatamente il manufatto. Dopo aver verificato che lo stesso sia stato perfettamente sistemato, tenerlo in situ fino a quando il cemento si rapprende.
*I tempi di presa variano con la temperatura, il tipo di Polymer ed il rapporto Polymer/Monomer (Quick Monomer).
*Se necessario, rimuovere il cemento in eccesso. Non tentare di rimuoverlo se in fase filamentosa.

[Effetto del rapporto Polymer/Monomer sui tempi di lavoro e sui tempi di presa con la tecnica del bulk-mix]

Polymer		Opacità	Tempi di lavoro (16°C) 1,2 tazza	1 tazza	0,75 tazza	Tempi di presa (37°C) 1,2 tazza	1 tazza	0,75 tazza
Tipo Normale	Clear Esthetic	Traslucido	—	70 sec	180 sec	—	7,5 min	14,5 mm
	Opaque Ivory Opaque Pink	Opaco	—	100 sec	170 sec	—	8,5 min	17 min
L-Tipo	L-Type Clear L-Type Esthetic	Traslucido	110 sec	150 sec	230 sec	6 min	8,5 min	15 min
	L-Type Radiopaque	Radiopaco	120 sec	200 sec	270 sec	7 min	9,5 min	18 min

[Effetto del rapporto Polymer/Quick Monomer sui tempi di lavoro e sui tempi di presa con la tecnica del bulk-mix]

Polymer		Opacità	Tempi di lavoro (16°C) 1,2 tazza	1 tazza	0,75 tazza	Tempi di presa (37°C) 1,2 tazza	1 tazza	0,75 tazza
Tipo Normale	Clear Esthetic	Traslucido	—	70 sec	180 sec	—	4,5 min	9 mm
	Opaque Ivory Opaque Pink	Opaco	—	—	—	—	5,5 min	10,5 min
L-Tipo	L-Type Clear L-Type Esthetic	Traslucido	110 sec	140 sec	230 sec	4 min	5,5 min	11 min
	L-Type Radiopaque	Radiopaco	—	—	—	5 min	6,5 min	12 min

e. Presa e finitura
Per i tempi di indurimento a 37°C fare riferimento alla tabella sopraindicata e, dopo sufficiente polimerizzazione, procedere con le fasi di rifinitura e pulizia. Se si vuole, completare con la polimerizzazione. Attendere 24h prima di lucidare.

E S

INSTRUCCIONES

IMPORTANTE :
LEA ATENTAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES UTILIZAR EL PRODUCTO.
CONSERVE ESTE FOLLETO Y CONSÚLTELO PERIÓDICAMENTE.

Cemento a base de resina adhesiva

Super-Bond C&B

PARA USO EXCLUSIVO DEL ODONTÓLOGO

1. Presentación del producto

Super-Bond C&B es un cemento de resina autopolimerizable que incluye 4-META*1, MMA*2, TBB*3 y polimetilmetacrilato (PMMA). Se utiliza para cementar el tejido dental y las prótesis dentales fijas fabricadas con una amplia gama de materiales dentales. Con un pretratamiento de la superficie adecuado, se adhiere al esmalte dental (Red Activator: descrito más adelante), la dentina (Green Activator: descrito más adelante), el metal (aleaciones preciosas: acondicionador de metal "V-PRIMER", manufacturado por Sun Medical Co., Ltd.), material no precioso (no requiere pretratamiento), la cerámica/zirconio (acondicionador cerámico "Super-Bond Universal Ceramic Primer", manufacturado por Sun Medical Co., Ltd.) y el compuesto de resina ("Super-Bond Universal Ceramic Primer").

*1：4-methacryloyloxyethyl trimellitate anhydride
*2：Methyl methacrylate
*3：Tri-n-butyl borane

Indicaciones:

Super-Bond C&B puede ser empleado en las siguientes situaciones:
a. Aplicación ortodóntica.
b. Fijación directa de dientes con movilidad y el puente adhesivo directo (puentes "Maryland").
c. Cementado de inlays, onlays, coronas, puentes, carillas y pernos radiculares.
d. Reparación de prótesis fracturadas.

2. Contenido de la caja

・**Super-Bond C&B***1
①Super-Bond C&B
②Super-Bond C&B Starter Kit

Descriptores		Cantidad incluida en el juego	①	②
Catalyst V		0,7 mL en una jeringa	○	—
		0,3 mL en una jeringa	—	○
Monomer		10 mL en un frasco	○	○
Quick Monomer		10 mL en un frasco	—	—
Polymer	Clear	3 g en un bote	—	—
	Esthetic	3 g en un bote	—	—
	Opaque Ivory	3 g en un bote	—	—
	Opaque Pink	3 g en un bote	—	—
	L-Type Clear	3 g en un bote	○	○
	L-Type Esthetic	3 g en un bote	—	—
	L-Type Radiopaque	5 g en un bote	○	—
Red Activator		5 mL en un frasco	○	○
Green Activator		5 mL en un frasco	○	○
Dispensing Dish		1	○	○
Sponge (L・S)		1	○	—
Measuring Spoon	Standard	1	○	○
	Small	1	○	—
	Large	1	—	—
Brush Handle	Straight	1	○	—
	Bent	1	○	○
Brush Tips (Blue) <for Bulk-mix>		10x2	○	—
Brush Tips (White・L)		10	○	○
Brush Tips (White・S)		10	○	○

■ Documentos adjuntos: Instrucciones de uso / Ficha de instrucciones ilustradas
*1: Póngase en contacto con su distribuidor local de SUN MEDICAL para adquirir los recambios o accesorios de Super-Bond C&B por separado.

3. Composición

Catalyst V: Tri-n-butilborano parcialmente oxidado, otros.
Monomer: Monómeros de metacrilato, otros.
Quick Monomer: Monómeros de metacrilato, otros.
Polymer: Polimetacrilato de metilo, otros.
Red Activator: Ácido fosfórico, agua, otros.
Green Activator: Ácido cítrico, cloruro ferroso, agua, otros.

4. Precauciones

4.1 Seguridad

Este producto contiene sustancias que podrían causar reacciones alérgicas. Lea las siguientes consideraciones.

①Contraindicaciones
Super-Bond C&B contiene resinas de metacrilato, y no deberá ser usado por facultativos o pacientes sensibles a los acrilatos, metacrilatos o materiales similares. El contacto entre resinas no polimerizadas y tejidos humanos sensibles (mucosa, ojos, etc.) puede causar irritación, dermatitis o reacciones inflamatorias. Si esto ocurre, interrumpa el uso, lave el área con abundante agua y obtenga atención médica si fuera necesario.

②Evitar el contacto
Evite todo contacto de Super-Bond C&B con los tejidos blandos, la piel o los ojos. En caso de contacto limpiar inmediatamente la piel o la mucosa con alcohol y a continuación, lavar a fondo con abundante agua corriente. En caso de contacto con los ojos, éstos deberán lavarse inmediatamente con agua corriente. Se recomienda la visita del paciente afectado a un oftalmólogo. Si el adhesivo polimerizado tuviera que estar en contacto con los tejidos blandos, deberá pulirse la superficie del adhesivo. Se recomienda utilizar un dique de goma para el uso intrabucal. Los odontólogos deberán utilizar guantes de protección de látex o PVC.

③Evitar ingerirlo
Evite la ingestión accidental mientras se aplica y enjuaga el material. Si se ingiere, el paciente debe buscar atención médica.

④Atención riesgo de inflamacion
El Monomer, Quick Monomer y el Catalyst V son muy volátiles e inflamables. No los almacene en lugares que pudieran quedar expuestos a llamas abiertas.

⑤Evitar inhalarlo
Manipule Super-Bond C&B en un área bien ventilada (el aire deberá ser reemplazado varias veces por hora). En caso de inhalar el vapor, busque aire fresco.

⑥Precaución al manipular el ácido
Puesto que el "Red Activator" y "Green Activator" son ácidos, evite su contacto con los tejidos blandos, la piel o los ojos y no permita que los pacientes los ingieran mientras se utilizan o se eliminan con agua.

⑦Aplicaciones
・Utilice Super-Bond C&B únicamente para las indicaciones recomendadas en este folleto.
・De ser necesario, para cavidades profundas con solo una mínima capa de dentina, la pulpa deberá ser cubierta indirectamente de manera local.
・No usar junto con otros materiales.
・Las Brush Tips y la Sponge son de un único uso. No reusarlas, y desecharlas luego de su uso.
・No es esterilizable en autoclave.
・Debe desecharse después de cada paciente para evitar la contaminación cruzada.
・El aceite, la sangre, la saliva y la biopelícula reducen la resistencia de la unión. Limpie cuidadosamente el diente y la restauración antes de proceder al cementado. Después de la limpieza, tenga cuidado para evitar una recontaminación y seque la superficie adecuadamente. Se recomienda vivamente el empleo de un dique de goma, puesto que reducirá el riesgo de contaminación por saliva, humedad del aliento o sangre.
・El eugenol es un inhibidor de la polimerización. Por este motivo no deberán utilizarse las bases cavitarias y los cementos que contengan eugenol en combinación con los cementos de base resinosa. Para evitar la contaminación cruzada, reserve el Dispensing Dish exclusivamente para Super-Bond C&B. No utilice el mismo Dispensing Dish para otros cementos adhesivos.
・Los tiempos de trabajo y de polimerización de Super-Bond C&B son muy diferentes de los cementos tradicionales. Siga las instrucciones atentamente para obtener los mejores resultados.
・Después de utilizar Super-Bond C&B con la técnica de aplicación mediante pincel, descarte cualquier exceso de polímero que pueda quedar en el Dispensing Dish. No lo devuelva nunca a su envase, puesto que habrá quedado contaminado con el Monomer o Quick Monomer.
・La duración del producto puede acortarse dependiendo de las circunstancias de uso. Lea cuidadosamente las instrucciones de los productos pertinentes antes del uso.
・En realidad, si se aplica hipoclorito sodico despues de tratar la dentina con el "Green Activator", la resistencia de la union se vera reducida considerablemente. El hipoclorito sodico NO DEBE SER UTILIZADO despues de acondicionar la dentina con el "Green Activator". Cuando se utilice Super-Bond C&B en superficies tratadas con hipoclorito de sodio, el Green Activator debe aplicarse después del tratamiento con hipoclorito de sodio y debe limitarse el tiempo de tratamiento con hipoclorito de sodio a menos de 15 segundos.

4.2 Precauciones con el Catalyst V

El Catalyst V reacciona con el aire y el agua generando calor y perdiendo su actividad.
Por favor, observe los siguientes consejos.

①Condiciones de almacenamiento
Evite una temperatura y humedad elevada, así como la luz solar directa. Los cambios de temperatura repetidos pueden reducir el plazo de conservación del Catalyst V al provocar que la jeringa aspire aire.
*Después de un almacenamiento prolongado puede ocurrir que la primera gota del Catalyst V no sea ficaz, aunque el resto del material conserve su eficacia.
*La jeringa es de cristal por lo que debe de tratarse con mucho cuidado para evitar cualquier daño físico como que se caiga ó se golpee.

②Cierre del capuchón
El capuchón sencillamente se desliza sobre la cánula y deberá volverse a colocar sobre ésta inmediatamente después de su uso. El aire (oxígeno y humedad) neutralizan el Catalyst V. Durante el proceso de cementado deberá colocarse el capuchón sobre la cánula.

③Cuidado al tirar de la jeringa
Si la jeringa está demasiado apretada a la bomba, tenga mucho cuidado y no presione demasiado para hacerlo ya que puede romper la jeringa y salpicar con el contenido de la misma.

④Después de su uso
El tornillo con la rosca exterior deberá girarse dos vueltas en contra del sentido de las agujas del reloj después de cada utilización, para aliviar la presión. (La presión generada puede provocar fugas del Catalyst V o bien fisuras en la jeringa.)

⑤El Catalyst V vertido deberá limpiarse inmediatamente con un paño húmedo
El Catalyst V reacciona con el oxígeno. Cuando es absorbido por un material inflamable, la temperatura puede subir hasta llegar a producir una combustión lenta. En caso de producirse un vertido del Catalyst V, éste deberá limpiarse inmediatamente con un paño desechable HÚMEDO (no seco). A continuación, el paño deberá aclararse a fondo con agua corriente para desactivar por completo el Catalyst V.

⑥Limpieza de la punta de la jeringa
Los residuos que se van depositando sobre la punta de la jeringa impiden el cierre correcto de ésta y pueden llegar a afectar la actividad del catalizador. Por este motivo la punta de la cánula deberá limpiarse con un trozo de gasa seca. La gasa deberá aclararse bajo agua corriente para detener toda actividad del catalizador.

4.3 Elegir el Super-Bond C&B Polymer adecuado

Super-Bond C&B incluye dos Polymers distintos.

①L-Type Clear
Polvo fino de PMMA sin pigmento. Una vez polimerizado, su translucidez media y color discreto resultan ideales para la ferulizacion temporal de dientes con movilidad, la creacion de protesis temporales empleando dientes acrilicos o extraidos o para el cementado directo de brackets ortodonticos utilizando la tecnica de aplicacion con pincel.

②L-Type Radiopaque
El Polymer contiene un relleno altamente radioopaco. Cuando se emplea la técnica de mezcla previa de componentes por debajo de la proporción Polymer/Monomer (Quick Monomer) estándar, el adhesivo polimerizado muestra una radioopacidad equivalente a la del esmalte.

4.4 Almacenamiento

Por favor siga las recomendaciones siguientes para conservar la calidad del producto.

①Condiciones de almacenamiento
Almacene el Monomer, el Quick Monomer, el Catalyst V, el Polymer, el Red Activator y el Green Activator a una temperatura ambiente de entre 1 °C y 30 °C y en un lugar oscuro. Las temperaturas altas, la humedad elevada y la luz solar directa reducen el tiempo de conservación del producto.

②Volatilidad
El Monomer o Quick Monomer es altamente volátil. Vuelva a cerrar el frasco inmediatamente después de su uso.

③Coantaminación
Con el fin de evitar la mezcla de los componentes con otros productos. Tiene que cerrar los frascos inmediatamente despues de usarlos. Despues del cementado, tirar todos los restos de materiales mezclados. No confunda los tapones de los frascos. No devuelva los componentes en los frascos de origen. Tanto las Brush Tip como la Sponge son de un único uso. Tirelos despues de usarlos.

④Limpieza del Dispensing Dish
Después de cada uso y antes de guardarlo, limpie el Dispensing Dish con un disolvente como por ejemplo la acetona. (Alternativamente puede sumergirse el vaso en agua para lavarlo y secarlo a continuación.)

4.5 Desechado

・Remoje la aguja vacía del Catalyst V en agua durante una noche. Deséchela apropiadamente de acuerdo con las regulaciones de salubridad.
・Deseche los recipientes vacíos y paquetes, a excepción del Catalyst V, de acuerdo con las regulaciones de salubridad.

Como en todo tratamiento odontologico, la constitucion individual del paciente asi como las necesidades del caso clinico deben considerarse antes de escojer los materiales y las condiciones de utilizacion.

5. Cómo utilizar Super-Bond C&B

5.1 Preparación de las superficies

Es fundamental la correcta preparación de todas las superficies a cementar con Super-Bond C&B. La preparación varía en función de la naturaleza de los materiales.

a. Superficie del diente

a-1. Limpieza
Suprimir los contaminantes y manchas con una fresa para pulir o con la pomez exento de aceite y de fluoruro con el fin de tener una superficie dental limpia. Enjuagar y secar. Se recomienda el aislamiento con un dique de goma o rollos de algodón.

a-2. Tratamiento de la superficie
・Aplique el Activator adecuado utilizando una pequeña esponja o un pincel. Tras la aplicación, enjuague cuidadosamente con agua y seque la superficie.

[Tiempo de tratamiento]

	Red Activator	Green Activator
Esmalte	30 seg	30-60 seg
Dentina	—	5-10 seg

*No utilice el Red Activator sobre la dentina. Como alternativa también puede acondicionarse el esmalte con el Green Activator durante 30 - 60 segundos.

b. Superficie metálica
Enjuage abundantemente la superficie metalica y seque. Enarenar la superficie con oxido de aluminio de 50 microns. Si la superficie es de metal preciso, aplicar el V-PRIMER para mejorar el colaje y su durabilidad. V-PRIMER es un producto de Sun Medical Co., Ltd. Ver el modo de empleo del V-PRIMER si es necesario.
*La aplicación del Red Activator contribuye a la eliminación de los contaminantes superficiales.

c. Superficie de cerámica/zirconio y material de resina
Según el caso tratado, limpie la superficie de cerámica/zirconio con ruedas y puntas abrasivas o bien conos de goma para pulir en combinación con polvo de piedra pómez exento de aceite y fluoruro. Enjuague y seque la superficie cuidadosamente. También puede utilizarse para ello un aparato de limpieza ultrasónico. A continuación, aplique en la superficie de cerámica/zirconio y material de resina un acondicionador para cerámica como Super-Bond Universal Ceramic Primer con el fin de aumentar la resistencia y durabilidad de la unión. Super-Bond Universal Ceramic Primer es un producto Sun Medical Co., Ltd. Ver el modo de empleo del Super-Bond Universal Ceramic Primer si es necesario.
*La aplicación del Red Activator contribuye a la eliminación de los contaminantes superficiales.

5.2 Técnica de aplicación con pincel

Aplicaciones: Fijación directa de dientes con movilidad, adhesión de brackets para ortodoncia, puentes adhesivos directos, reparación de prótesis fracturadas, etc.
*Para la preparación de las superficies, véase el punto anterior, "5.1 Preparación de las superficies".

a. Dispensado del Polymer
Dispense una cantidad apropiada de Polymer en la cavidad "P" del Dispensing Dish. Aplane el Polymer de la cavidad "P" dando golpecitos en el Dispensing Dish.

b. Preparación del líquido activado
Mantenga el frasco del Monomer o Quick Monomer en posición vertical y dispense la cantidad adecuada de gotas en la cavidad "L" del Dispensing Dish. Mantenga la jeringa de Catalyst V en posición vertical y gire la rosca para dispensar la cantidad adecuada de gotas sobre el Monomer o Quick Monomer. Remueva ligeramente con una Brush Tip. Esta mezcla se denomina "Líquido activado".
*Mezcle rapidamente con un pincel. Utilice esta mezcla en los 5 minutos que siguen a su preparación.

[líquido activado]

Monomer (Quick Monomer)	Catalyst V	Tiempo de procedimiento
4 gotas	1 gota	5 minutos tras la mezcla
8 gotas	2 gotas	

c. Procedimiento de aplicación con pincel
Sumerja la Brush Tip en el líquido activado. Toque con el pincel el Polymer que se encuentra en la cavidad "P". Sobre la punta húmeda del pincel se formará una pequeña bola de Polymer. Pincele la bola del Polymer sobre la superficie de unión. En contacto con la superficie, el Polymer se esparcirá para crear una capa cremosa y homogénea. Si fuera necesario, repita el proceso hasta que toda la superficie quede recubierta con el cemento.
*Si repite el procedimiento, limpie el pincel con una gasa antes de impregnarlo.
*Al aplicar previamente el líquido activado a las superficies de adhesión, se mejora la unión de Super-Bond C&B y la superficie de adhesión.

[Tiempo de polimerización con la técnica de aplicación con pincel]

Tipo de Polymer	Monomer (Quick Monomer)	Catalyst V	Temps de polimerización (37°C)
Clear Esthetic	4 gotas	1 gota	Monomer: 5 min Quick Monomer: 3,5 min
Opaque Ivory Opaque Pink			Monomer: 5,5 min Quick Monomer: 4,5 min
L-Type Clear L-Type Esthetic			Monomer: 5,5 min Quick Monomer: 4 min
L-Type Radiopaque			Monomer: 6 min Quick Monomer: 6 min

d. Colocación y acabado
Consulte el tiempo de polimerización a 37 °C que se muestra en la tabla anterior y ejecute las operaciones de acabado y pulido una vez que la polimerización sea suficiente. En caso de que una colocación completa resulte más conveniente, espere al día siguiente para proceder con el pulido.

5.3 Técnica de mezcla previa

Aplicaciones: Cementado de inlays, onlays, coronas, puentes, carillas, pernos radiculares, etc.
*Para la preparación de las superficies, véase el punto anterior, "5.1 Preparación de las superficies".

a. Preparación del líquido activado
Mantenga el Dispensing Dish en el refrigerador de modo que se encuentre refrigerado a la hora de utilizarlo. El margen de temperatura recomendado del Dispensing Dish se sitúa entre 10 °C y 16 °C. Mantenga el frasco del Monomer o Quick Monomer en posición vertical y dispense la cantidad adecuada de gotas en la cavidad "L" del Dispensing Dish refrigerado. Mantenga la jeringa del Catalyst V en posición vertical y gire la rosca para dispensar la cantidad adecuada de gotas sobre el Monomer o Quick Monomer. Remueva ligeramente con una Brush Tip (para mezcla de componentes). Esta mezcla se denomina "Líquido activado".
*Si se forma condensación en el Dispensing Dish cuando lo retire del refrigerador, séquelo bien con una pistola de aire.

[líquido activado]

Monomer (Quick Monomer)	Catalyst V
4 gotas	1 gota
8 gotas	2 gotas

b. Mezcla del Polymer
Utilizando la cucharilla dosificadora suministrada (la cucharilla estándar o la cucharilla pequeña, dependiendo de la proporción Polymer/Monomer (Quick Monomer) seleccionada), añada el Polymer al líquido activado. Remueva ligeramente con una Brush Tip (para mezcla de componentes).

[Volúmenes relativos]

Cucharilla dosificadora	Cavidad pequeña	Cavidad grande
Small	0,75	1,5
Standard	1	2
Large	1,2	2,4

*Cada cucharilla tiene 2 cavidades de distintos volúmenes. Las cucharillas llevan inscritos los volúmenes relativos a la cucharilla estándar (1 = aprox. 0,2 mL).
*Para prolongar el tiempo de trabajo de un Polymer de tipo normal, utilice la cucharilla dosificadora pequeña que se vende por separado. Para reducir el tiempo de polimerización cuando se usa el Polymer Tipo L, emplee una cucharilla dosificadora grande. La cucharilla dosificadora grande se vende por separado.

c. Aplicación del cemento adhesivo
Inmediatamente después de mezclar, utilice un Brush Tip para aplicar el cemento sobre la superficie de unión.
*Mezcle Super-Bond C&B en el último momento antes de cementar.

d. Colocación de la restauración
Inserte la restauración inmediatamente. Una vez confirmado su asiento correcto, manténgala en su posición hasta que el cemento polimerice.
*El tiempo de polimerización varia con la temperatura, el tipo de Polymer y la proporcion de Polymer/Monomer (Quick Monomer).
*Si fuera necesario, elimine el exceso de cemento. No intente eliminar el exceso de cemento durante la fase de reticulación.

[Efecto de la proporcion Polymer/Monomer sobre los tiempos de trabajo y de polimerización utilizando la técnica de la mezcla de componentes]

Polymer		Opacidad	Tiempo de trabajol (16°C) 1,2 cavidad	1 cavidad	0,75 cavidad	Temps de polimerizacion (37°C) 1,2 cavidad	1 cavidad	0,75 cavidad
Tipo Normal	Clear Esthetic	Translúcido	—	70 seg	180 seg	—	7,5 min	14,5 mm
	Opaque Ivory Opaque Pink	Opaco	—	100 seg	170 seg	—	8,5 min	17 min
Tipo L	L-Type Clear L-Type Esthetic	Translúcido	110 seg	150 seg	230 seg	6 min	8,5 min	15 min
	L-Type Radiopaque	Radioopaco	120 seg	200 seg	270 seg	7 min	9,5 min	18 min

[Efecto de la proporcion Polymer/Quick Monomer sobre los tiempos de trabajo y de polimerización utilizando la técnica de la mezcla de componentes]

Polymer		Opacidad	Tiempo de trabajol (16°C) 1,2 cavidad	1 cavidad	0,75 cavidad	Temps de polimerizacion (37°C) 1,2 cavidad	1 cavidad	0,75 cavidad
Tipo Normal	Clear Esthetic	Translúcido	—	70 seg	180 seg	—	4,5 min	9 mm
	Opaque Ivory Opaque Pink	Opaco	—	—	—	—	5,5 min	10,5 min
Tipo L	L-Type Clear L-Type Esthetic	Translúcido	110 seg	140 seg	230 seg	4 min	5,5 min	11 min
	L-Type Radiopaque	Radioopaco	—	—	—	5 min	6,5 min	12 min

e. Toma y acabado
Consulte el tiempo de polimerización a 37 °C mostrado en la tabla anterior y ejecute las operaciones de acabado y pulido una vez que la polimerización sea suficiente. Si desea une polimerización completa, espere 24h antes de pulir.

Made in Japan by
SUN MEDICAL CO.,LTD.
571-2, Furutaka-cho, Moriyama, Shiga, 524-0044, Japan
Phone : 81-77-582-9981 Fax : 81-77-582-9984
www.sunmedical.co.jp

EC REP EMERGO EUROPE B.V.
Prinsessegracht 20 2514 AP
The Hague The Netherlands

Date of issue: 2018-01-31 J020M/2E